

EN User's guide

RU Руководство пользователя

PL Podręcznik użytkownika

ET Kasutusjuhend

LV Lietotāja rokasgrāmata

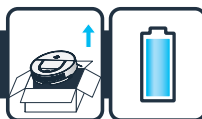
LT Naudotojo vadovas

TR Kullanım kılavuzu

KK Пайдаланушы нұсқаулығы



1.



2.



3.



4.



5.



6.



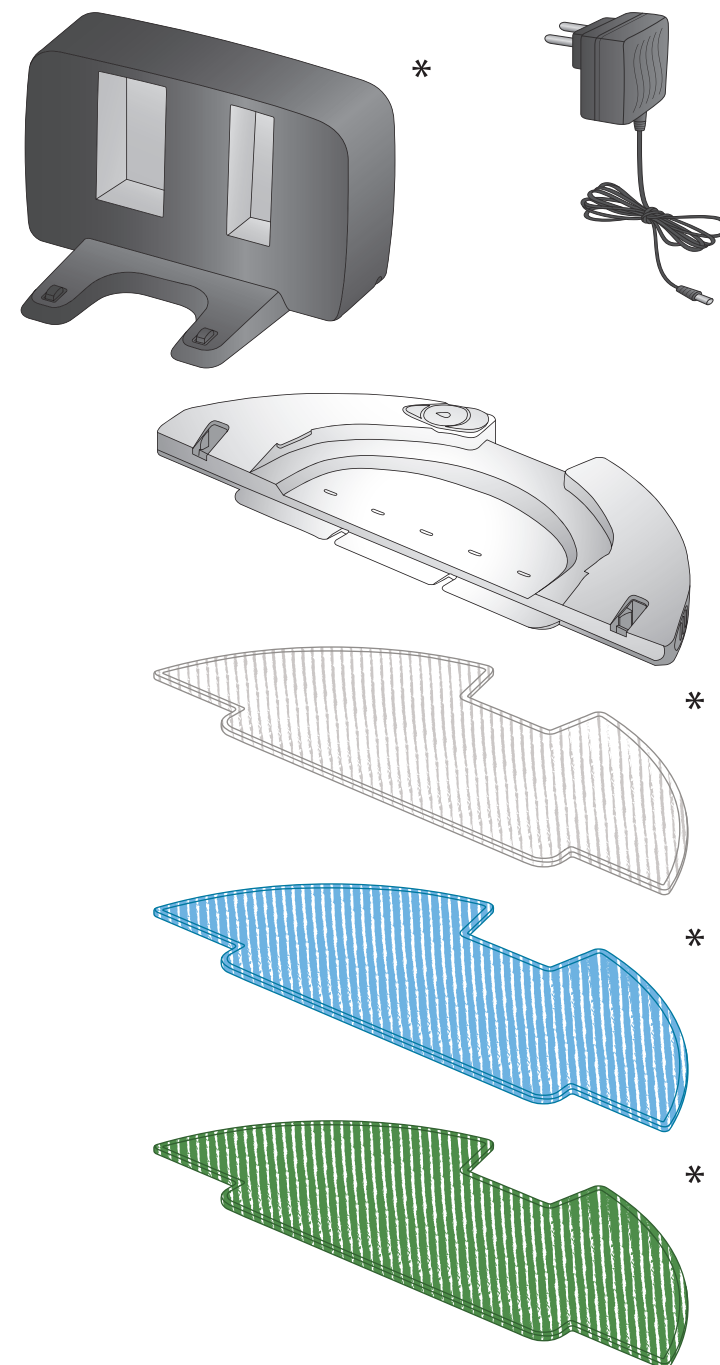
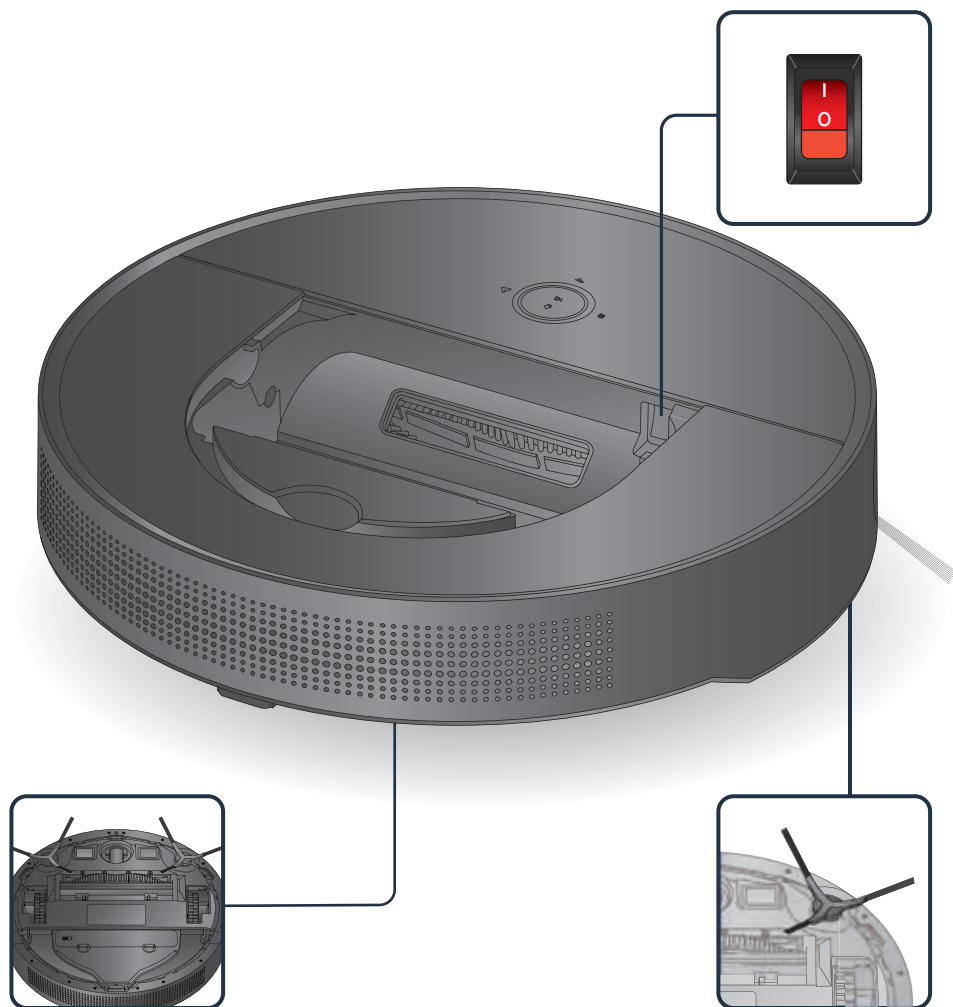
X-plorer Serie 130 AI

EN: Start the Tefal experience by discovering our tutorial video «Installing your robot ». / **RU:** Начните работу с Tefal, ознакомившись с обучающим видеороликом «Установка робота». / **PL:** Poznaj swój produkt Tefal, oglądając nasz film instruktażowy «Instalacja odkurzacza automatycznego». / **ET:** Alustage Tefaliga tutvumist meie õppevideost „Roboti paigaldamine“. / **LV:** Sāciet atklāt Tefal, noskatoties mūsu apmācību video “Robota uzstādīšana”. / **LT:** Susipažinkite su „Tefal“ peržiūrėję mūsų mokomąjį vaizdo įrašą „Kaip surinkti robotą“. / **TR:** «Installing your robot» (robotunuzun kurulumu) eğitim videomuzu keşfederek Tefal deneyiminize başlayın./ **KK:** «Роботты орнату» оқу бейнесімен танысу арқылы Tefal құрылғысымен тәжірибеңізді бастаңыз.

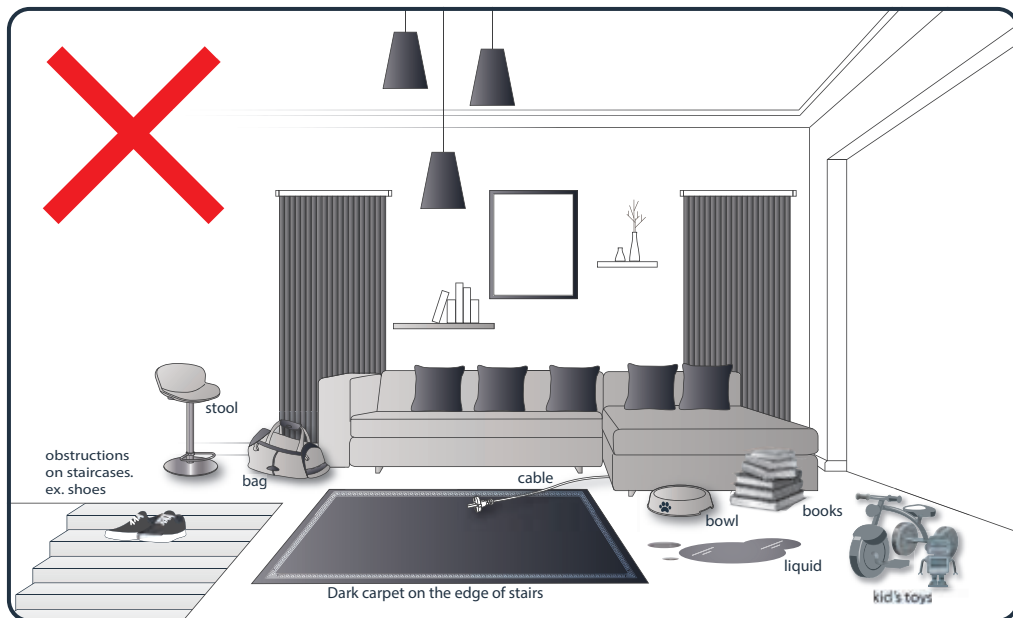


EN: Please read carefully the “Safety and use instructions” booklet before first use / **RU:** Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с брошюрой «Инструкции по технике безопасности и эксплуатации» / **PL:** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z broszurą „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **ET:** Enne esmakordset kasutamist lugege hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhiseid / **LV:** Lūdzu, pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet drošības un lietošanas instrukcijas / **LT:** Prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite bukletą „Saugos ir eksploataavimo instrukcijos” / **TR:** Lütfen ilk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun / **KK:** Бірінші пайдалану алдында «Қауіпсіздік және пайдалану жөніндегі нұсқауларды» мұқият оқып шығыңыз

EN: For more information tefal.com / **RU:** Для получения дополнительной информации tefal.ru / **PL:** Więcej informacji można znaleźć na stronie tefal.pl / **ET:** Lisainformatsiooni saamiseks tefal.com / **LV:** Papildinformācija tefal.lv / **LT:** Jei reikia daugiau informacijos tefal.lt / **TR:** Daha fazla bilgi tefal.com.tr / **KK:** Толығырақ ақпарат tefal.ru

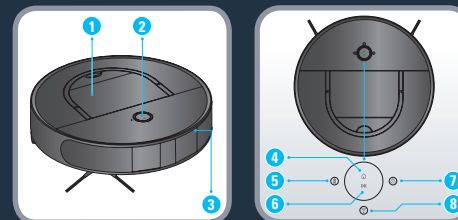
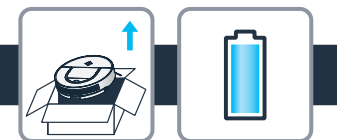


* **EN** Depending on model / **RU** В зависимости от модели / **PL** W zależności od typu / **ET** Olenevalt modelist / **LV** Atkarībā no modeļa / **LT** Priklausomai nuo modelio / **TR** Modele bağlı olarak / **KK** үлгіге байланысты



EN Your robot may encounter some difficulties on carpets: with fringes, too thick, with long piles, too light (ex: bathroom carpet) / **RU** На коврах робот-пылесос может столкнуться с определенными трудностями: бахрома, большая толщина, длинный ворс, малый вес (например, коврики для ванной) / **PL** Odkurzacz automatyczny może nie działać poprawnie na dywanach mających frędzle lub długie włosie, a także zbyt grubych lub zbyt lekkich (np. dywanik w łazience) / **ET** Teie robotil võib tekkida probleeme vaipkatetel, kui neil on narmad, kui need on liiga paksud, pikakarvalised või liiga õhukesed (nt vannitoa vaip) / **LV** Jūsu robots var saskarties ar grūtībām uz paklāja, ja tas ir ar bārkstīm, pārāk biezs, ar garām pūkām, pārāk viegls (piem., vannas istabas paklājs) / **LT** Jūsų robotas ant kilimų gali susidurti su tam tikrais sunkumais, jei šie yra su kutais, per stori, ilgais plaukeliais ar per lengvi (pvz., vonios kilimėlis) / **TR** Robotunuz halılarda bazı zorluklarla karşılaşabilir: çok kalın saçaklar, çok hafif uzun tüyler (ör. banyo paspası) / **KK** Роботыңыз өте қалың жиектері бар, тым жеңіл шашақтары бар кілемдерде кейбір қиындықтарға тап болуы мүмкін (мысалы: жуынатын бөлме кілемі)

1.



EN :

1. Dustbox
2. Control button
3. Front bumper
4. Recharge button
5. Battery level indicator light
6. Start / Pause button
7. Warning indicator light
8. WIFI indicator light

RU :

1. Пылесборник
2. Кнопка управления
3. Передний бампер
4. Кнопка подзарядки
5. Индикатор уровня заряда аккумулятора
6. Кнопка Start/Pause («Старт/Пауза»)
7. Индикатор предупреждения
8. Индикатор Wi-Fi

PL :

1. Pojemnik na kurz
2. Przycisk sterujący
3. Przedni zderzak
4. Przycisk RECHARGE
5. Kontrolka świetlna poziomu naładowania akumulatora
6. Przycisk START/PAUSE

7. Ostrzegawcza kontrolka świetlna
8. Kontrolka świetlna WIFI

ET :

1. Tolmukast
2. Juhtnupp
3. Eesmine kaitseraud
4. Laadimisnupp
5. Aku laetuse taseme märgutuli
6. Käivitamise/peatamise nupp
7. Hoiatustuli
8. WIFI märgutuli

LV :

1. Putekļu tvertne
2. Vadības poga
3. Priekšējais buferis
4. Uzlādes poga
5. Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
6. Sākšanas/pauzes poga
7. Brīdinājuma indikators
8. Wi-Fi indikators

LT :

1. Dulkių dėžė
2. Valdymo mygtukas
3. Priekinis buferis
4. Įkrovimo mygtukas

5. Akumulatoriaus lygio signalinė lemputė
6. Įjungimo / sustabdymo mygtukas
7. Įspėjamoji signalinė lemputė
8. Wi-Fi signalinė lemputė

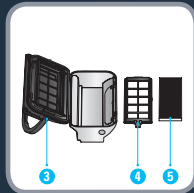
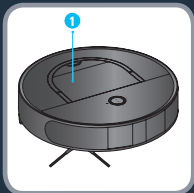
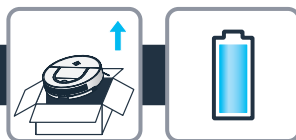
TR :

1. Toz kutusu
2. Kontrol düğmesi
3. Ön tampon
4. Şarj düğmesi
5. Pil seviyesi gösterge lambası
6. Başlat / Duraklat düğmesi
7. Uyarı gösterge lambası
8. Wi-Fi gösterge lambası

KK :

1. Шаң жәшігі
2. Басқару түймесі
3. Алдыңғы бампері
4. Қайта зарядтау түймесі
5. Батарея деңгейінің индикатор шамы
6. Бастау / Тоқтату түймесі
7. Ескерту индикатор шамы
8. WIFI индикатор шамы

1.

**EN :**

1. Dust box
2. ON OFF button
3. Dust box cover
4. Pre-filter
5. Pleatted filter

LV :

1. Putekļu tvertne
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
3. Putekļu tvertnes vāks
4. Filtra rāmis
5. Gofrētais filtrs

RU :

1. Пылесборник
2. Кнопка ON/OFF («ВКЛ./ВЫКЛ.»)
3. Крышка пылесборника
4. рамка фильтра
5. Гофрированный фильтр

LT :

1. Dulkių dėžė
2. Įjungimo / išjungimo mygtukas
3. Dulkių dėžės dangtelis
4. Filto rėmas
5. Klostuotas filtras

PL :

1. Pojemnik na kurz
2. Przycisk ON/OFF
3. Pokrywa pojemnika na kurz
4. Ramka filtra
5. Filtr silnika

TR :

1. Toz kutusu
2. AÇMA KAPATMA düğmesi
3. Toz kutusu kapağı
4. Filtre çerçevesi
5. Pilili filtre

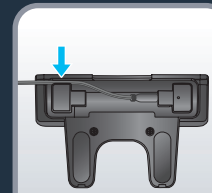
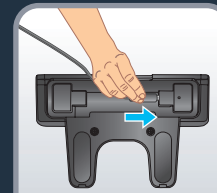
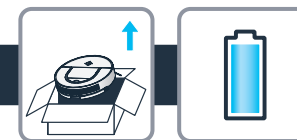
ET :

1. Tolmukast
2. Sisse-/väljalülitusnupp
3. Tolmukast kate
4. Filtri raam
5. Kurdfilter

KK :

1. Шаң жәшігі
2. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі
3. Шаң жәшігінің қақпағы
4. Сүзгі жақтауы
5. Жиналмалы сүзгі

1.

**EN**

Return the docking station to have access to the power jack, below the base. Plug the cable and hide the excessive cord below the base, in the space provided for that purpose. Only use the charger provided with the robot: do not use universal chargers.

RU

Верните док-станцию в исходное положение, чтобы получить доступ к разъему питания, расположенному под основанием. Подключите кабель и спрячьте лишний кабель под основанием в предусмотренном для этого месте. Не используйте универсальные зарядные устройства.

PL

Odwróć stację dokującą, aby uzyskać dostęp do gniazda ładowania znajdującego się pod podstawą. Podłącz przewód. Resztę przewodu schowaj w przeznaczonym do tego miejscu w spodzie podstawy. Nie należy używać uniwersalnych ładowarek.

ET

Keerake dokk tagurpidi, et pääseda ligi selle põhja all olevale toitepesale. Ühendage juhe ja peitke ülejäänu juhtmeosa põhja alla selleks ettenähtud kohta. Kasutage ainult robotiga kaasas olevat laadijat: ärge kasutage universaalseid laadijaid.

LV

Atlieciet dokošanās staciju atpakaļ zem pamatnes, lai nodrošinātu piekļuvi strāvas kontaktligzdai. Iespraudiet vadu un ievietojiet lieko vadu šim nolūkam paredzētajā nodalījumā zem pamatnes. Izmantojiet tikai robotam pievienoto lādētāju, nelietojiet universālos lādētājus.

LT

Apverskite įkrovimo stotelę, kad pasiektumėte po pagrindu esantį maitinimo lizdą. Prijunkite laidą ir paslėpkite per ilgą laidą po pagrindu, tam skirtoje vietoje. Naudokite tik su robotu įsigytą įkroviklį: nenaudokite universalių įkroviklių.

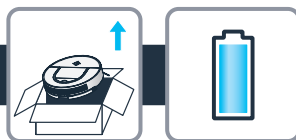
TR

Tabanın altındaki güç jakına erişmek için bağlantı istasyonunu geri takın. Kabloyu takın ve fazla kabloyu, tabanın altında bu amaç için sağlanan alanda gizleyin. Sadece robotla birlikte verilen şarj cihazını kullanın: Evrensel şarj cihazları kullanmayın.

KK

Негіздің астындағы қуат ұясына қол жеткізу үшін қондыру станциясын қайтарыңыз. Кабельді розеткаға жалғап, артық сымды негіздің астындағы осы мақсат үшін берілген бос орынға жасырыңыз. Роботпен бірге берілген зарядтағышты ғана пайдаланыңыз: әмбебап зарядтағыштарды пайдаланбаңыз.

1.



EN To place the docking station, make sure there is an empty area of 0.5m on the side and 1m in front of the docking station. Do not install the docking station near stairs. The cable must be tight. Always place the docking station on hard floor. Do not place the docking station on carpet.

RU Разместите зарядную станцию таким образом, чтобы с каждой стороны от нее оставалось по 0,5 м свободного пространства, а перед ней – 1 м. Не ставьте зарядную станцию рядом с лестницей. Кабель должен быть натянут. Размещайте зарядную станцию на твердой поверхности. Не размещайте зарядную станцию на коврах.

PL Stację dokującą należy umieścić tak, aby po jej bokach było 0,5 m pustej przestrzeni, a przed stacją — 1 m wolnego miejsca. Nie należy umieszczać stacji dokującej w pobliżu schodów. Kabel musi być napięty. Stację dokującą należy zawsze ustawiać na twardym podłożu. Nie stawiać stacji dokującej na dywanie.

ET Dokkimisjaama paigaldamiseks leidke koht, kus selle mõlemal küljel oleks 0,5 m ja ees 1 m vaba ruumi. Ärge paigaldage dokkimisjaama trepi lähedale. Kaabel peab olema korralikult ühendatud. Asetage dokkimisjaam alati kõvale pinnale. Ärge asetage dokkimisjaama vaibale.

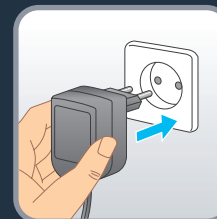
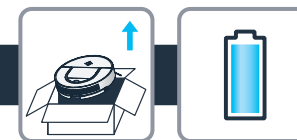
LV Novietojot dokstaciju, pārliecinieties, ka uz sāniem ir brīva 0,5 m zona un 1 m zona dokstacijas priekšā. Neuzstādiet dokstaciju blakus kāpnēm. Kabelim jābūt nostieptam. Vienmēr novietojiet dokstaciju uz cietas grīdas. Nenovietojiet dokstaciju uz paklāja.

LT Norėdami pastatyti įkrovimo stotelę, įsitikinkite, kad šalia jos yra tuščias 0,5 m plotas, o prieš ją yra tuščias 1 m plotas. Įkrovimo stotelės nemontuokite šalia laiptų. Laidas turi būti įtemptas. Įkrovimo stotelę visuomet montuokite ant kietų grindų. Nedėkite įkrovimo stotelės ant kilimo.

TR Şarj istasyonunu yerleştirmek için yan tarafta 0,5 metrelik ve şarj istasyonunun önünde 1 metrelik boş alan olduğundan emin olun. Şarj istasyonunu merdivenlerin etrafına kurmayın. Kablo sıkı olmalıdır. Şarj istasyonunu daima sert zemine yerleştirin. Şarj istasyonunu halıya koymayın.

KK Қондыру станциясын орналастыру үшін, қондыру станциясының жанында 0,5 м, ал алдында 1 м бос орын бар екеніне көз жеткізіңіз. Қондыру станциясын баспалдақтың жанына орнатпаңыз. Кабель тығыз болуы керек. Қондыру станциясын әрқашан қатты еденге қойыңыз. Қондыру станциясын кілемнің үстіне қоймаңыз.

1.



EN Connect the power cord plug to the main socket.

RU Подключите вилку питания к розетке.

PL Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.

ET Ühendage toitejuhtme pistik seinakontakti.

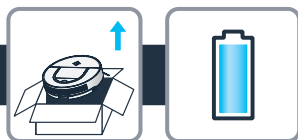
LV Savienojiet strāvas vada spraudni ar kontaktligzdu.

LT Prijunkite maitinimo laidą prie pagrindinio lizdo.

TR Güç kablosuna ait fişi prize takın.

KK Қуат сымының ашасын негізгі розеткаға қосыңыз.

1.



EN The ON/OFF button is located under the dustbox. To have access to this button, remove the dustbox by lifting the handle which is on the robot. Turn the power switch ON (I). You will see LED lights blinking on the robot's dashboard for approximately 50s.

RU Кнопка включения/выключения расположена под пылесборником. Чтобы получить доступ к этой кнопке, снимите пылесборник, подняв ручку на роботе. Включите питание (положение «I»). Светодиодные индикаторы на панели управления робота-пылесоса будут мигать в течение примерно 50 секунд.

PL Przycisk WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA znajduje się pod pojemnikiem na kurz. Aby uzyskać dostęp do tego przycisku, odczep pojemnik na kurz, unosząc uchwyt znajdujący się na odkurzaczu automatycznym. WŁĄCZ (I) przełącznik zasilania. Kontrolki LED na panelu odkurzacza automatycznego będą migać przez około 50 sekund.

ET Sisse-/väljalülitamise nupp asub tolmukasti all. Sellele nupule ligi pääsemiseks eemaldage tolmukast, tõstes üles robotil oleva käepideme. Lülitage sisse toide (I). Roboti esipaneelil vilguvad umbes 50 s LED-tuled.

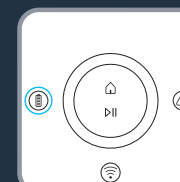
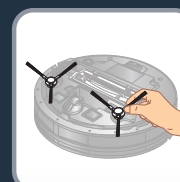
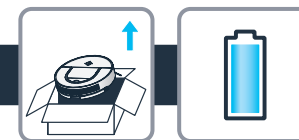
LV IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga atrodas zem putekļu tvertnes. Lai piekļūtu šai pogai, izņemiet putekļu tvertni, paceļot aiz roktura, kas atrodas uz robota. Nospiediet slēdzi pozīcijā "ON" (I) (ieslēgts). Robota informācijas panelī aptuveni 50 sekundes jūs redzēsiet mirgojošas LED gaismas.

LT Įjungimo / išjungimo mygtukas yra po dulkių dėžute. Norėdami pasiekti šį mygtuką nuimkite dulkių dėžutę pakeldami ant roboto esančią rankeną. Įjunkite maitinimo jungiklį (I). Pamatysite, kad roboto prietaisų skydelyje maždaug 50 sekundžių mirksės LED lemputės.

TR AÇMA/KAPATMA düğmesi, toz haznesinin altında bulunur. Bu düğmeye erişmek için robot üzerindeki kolu kaldırarak toz haznesini çıkarın. Güç düğmesini AÇIK (I) konumuna getirin. Robotun kontrol panelinde LED ışıklarının yaklaşık 50 saniye boyunca yandığını göreceksiniz.

KK ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі шаң жәшігінің астында орналасқан. Бұл түймеге қол жеткізу үшін роботтағы тұтқаны көтеру арқылы шаң жәшігін шығарып алыңыз. Қуат қосқышын ҚОСУЛЫ (I) күйіне қойыңыз. Роботтың басқару тақтасында шамамен 50 сек жыпылықтайтын жарық диодты шамдарын көресіз.

1.



EN Clip the two side brushes to the special spindles. Place the robot on the docking station: the charging plates on the robot must touch those on the docking station. The battery symbols will then blink.

RU Закрепите две боковые щетки на специальных осях. Поместите робот-пылесос на зарядную станцию: его контактные пластины должны касаться контактных пластин зарядной станции. После этого индикаторы аккумулятора начнут мигать.

PL Przymocuj dwie szczotki boczne do specjalnych trzpieni. Umieść odkurzacza automatyczny w stacji dokującej: płyty ładowania w odkurzaczu automatycznym muszą dotykać płyt znajdujących się w stacji dokującej. Symbole akumulatora zaczną migać.

ET Ühendage kaks külgharja spetsiaalsete völliide külge. Asetage robot dokkimisjaama: robotil olevad laadimisplaadid peavad puutuma kokku dokkimisjaama omadega. Akusümbolid hakkavad seejärel vilkuma.

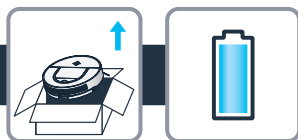
LV Uzspaudiet abas sānu suku uz īpašajām vārpstām. Novietojiet robotu uz dokstacijas tā, lai robota uzlādes plāksnes pieskartos plāksnēm uz dokstacijas. Būs redzams mirgojošs akumulatora simbols.

LT Prisekite du šoninius šepetčius prie specialių ašių. Padėkite robotą ant įkrovimo stotelės: roboto įkrovimo plokštelės turi liestis prie įkrovimo stotelės plokštelių. Tada pradės mirksėti akumuliatoriaus simboliai.

TR İki yan fırçayı özel millere takın. Robotu, üzerindeki şarj plakaları şarj istasyonundakilere temas edecek şekilde şarj istasyonuna yerleştirin. Ardından pil sembolleri yanıp söner.

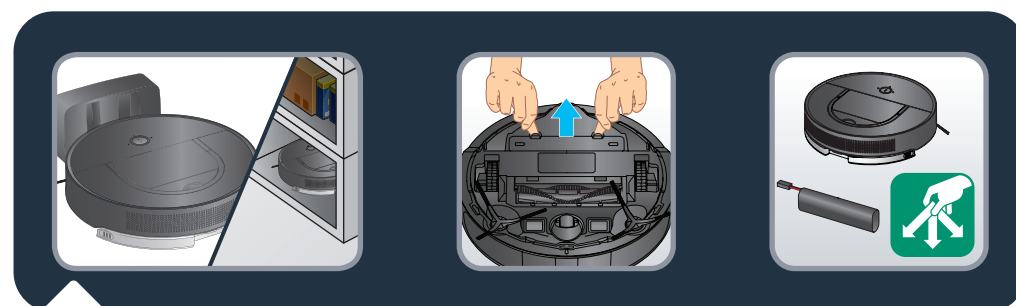
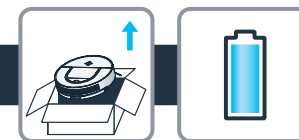
KK Екі бүйір қылшағын арнайы білікке бекітіңіз. Роботты қондыру станциясына қойыңыз: роботтағы зарядтау тәрелкелері қондыру станциясына тиіп тұруы керек. Одан кейін батарея таңбалары жыпылықтайды.

1.



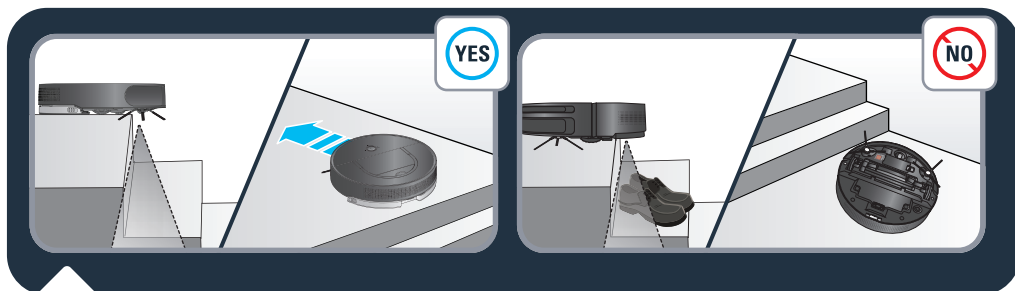
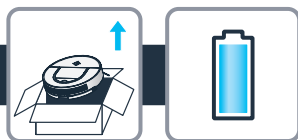
- EN** ON (I): the robot is charging (3h for the battery to be full charged).
OFF(O) : the robot can not charge .
- RU** ON («ВКЛ.») (I): робот-пылесос заряжается (3 часа до полной зарядки аккумулятора).
OFF («ВЫКЛ.») (O): робот-пылесос не заряжается.
- PL** ON (I): odkurzacz automatyczny ładuje się (potrzeba 3 godzin, aby akumulator w pełni się naładował).
OFF (O): odkurzacz automatyczny nie może ładować akumulatora.
- ET** SISSELÜLITATUD (I): robot laeb (aku täis laadmine võtab 3 h).
VÄLJALÜLITATUD (O): robotit ei saa laadida.
- LV** "ON" (I) (ieslēgts): robota uzlāde (3 h, lai akumulators būtu pilnībā uzlādēts).
"OFF" (O) (Izslēgts): robotu nevar uzlādēt.
- LT** ĮJUNGTA (I): robotas įkraunamas (akumuliatorius visiškai įkraunamas per 3 valandas).
IŠJUNGTA (O): robotas negali būti įkraunamas.
- TR** AÇIK (I): Robot şarj oluyor (pilin tam şarj olması için 3 saat).
KAPALI (O): Robot şarj olmaz.
- KK** ҚОСУЛЫ (I): робот зарядталуда (батареяның толық зарядталуы үшін 3 сағажет).
ӨШІРУЛІ (O): роботты зарядтау мүмкін емес.

1.



- EN** In order to extend the battery lifespan, always keep the robot charging on the docking station while not using it.
When not using the vacuum cleaner for a long time, please fully charge the battery then remove it and store it in a cool dry place.
- RU** Чтобы продлить срок службы аккумулятора, держите робот-пылесос на зарядной станции, когда он не используется.
Если вы не планируете использовать пылесос в течение длительного времени, полностью зарядите аккумулятор, затем извлеките его и храните в сухом прохладном месте.
- PL** Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora, zawsze należy trzymać odkurzacz automatyczny w stacji dokującej, gdy nie jest używany.
Jeśli odkurzacz nie będzie używany przez dłuższy czas, należy całkowicie naładować akumulator, a następnie wyjąć go i przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- ET** Aku kasutusea pikendamiseks hoidke kasutusel mitte olevat robotit alati dokkimisjaamas laadimas.
Kui te ei kasuta tolmuimejat pikema aja vältel, siis laadige aku täielikult täis ning asetage see hoiule jahedasse ja kuiva kohta.
- LV** Lai pagarinātu akumulatora darbmužu ilgumu, vienmēr laikā, kad neizmantojat robotu, ievietojiet to dokstacijā uzlādei.
Ja ilgu laiku neizmantojat putekļsūcēju, pilnībā uzlādējiet akumulatoru, izņemiet to un glabājiet vēsā un sausā vietā.
- LT** Norėdami prailginti akumuliatoriaus veikimo laiką, nenaudojamą robotą visada laikykite ant įkrovimo stotelės.
Kai ilgą laiką nenaudojate dulkių siurblio, visiškai įkraukite akumuliatorių, tada nuimkite jį nuo įkrovimo stotelės ir laikykite sausoje vėsioje vietoje.
- TR** Pil ömrünü uzatmak için kullanılmadığı zamanlarda robotu daima şarj istasyonunda şarj edin.
Elektrikli süpürgeyi uzun bir süre kullanmayacağınız zaman lütfen pili tamamen şarj edin, ardından çıkarıp kuru ve serin bir yerde saklayın.
- KK** Батареяның қызмет мерзімін ұзарту үшін пайданылмаған кезде роботтың әрдайым қондыру станциясында зарядталып тұруын қамтамасыз етіңіз.
Шаңсорғышты ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде, батареяны толығымен зарядтаңыз, содан кейін оны шығарып алып, салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз.

1.



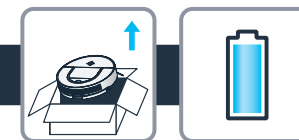
EN The robot has drop sensors to detect stairs and gaps. The robot will change direction when detecting them.
In order to correctly detect the floor level difference, make sure there are no objects (bags, shoes ...) on the floor next to gaps, stairs or on the stairs' steps.
The robot near stairs without objects ☒ YES.
The robot near stairs with shoes, bags or other objects ☐ NO (the robot will not properly detect the stairs and therefore fall).

RU Робот-пылесос оснащен датчиками падения для распознавания лестниц и пустот. В случае их обнаружения он сменит направление.
Чтобы робот-пылесос правильно распознавал неровности уровня пола, уберите с пола рядом с пустотами, лестницами или ступенями все предметы (сумки, обувь и т. д.).
Робот-пылесос рядом с лестницей без предметов ☒ YES.
Робот-пылесос рядом с лестницей с обувью, сумками или другими предметами ☐ NO (он не сможет правильно распознать лестницу и поэтому упадет).

PL Odkurzacz automatyczny jest wyposażony w czujniki upadku, które wykrywają schody i szczeliny. Odkurzacz automatyczny zmieni kierunek, gdy je wykryje.
Aby umożliwić prawidłowe wykrywanie różnic poziomu podłoża, upewnij się, że na podłodze obok szczelin lub schodów nie ma żadnych przedmiotów (np. toreb lub butów).
Odkurzacz automatyczny w pobliżu schodów, przy których nie ma żadnych przedmiotów — ☒ YES.
Odkurzacz automatyczny znajdujący się w pobliżu schodów z butami, torbami lub innymi przedmiotami — ☐ NO (odkurzacz automatyczny nie wykryje prawidłowo schodów i dlatego spadnie).

ET Robotil on kukkumisandurid treppide ja avade tuvastamiseks. Kui robot need tuvastab, siis ta muudab suunda.
Põrandapinna taseme erinevuste õigeks tuvastamiseks tagage, et avade, treppide või trepiastmete läheduses ei oleks maas esemeid (kotte, kingi jne).
Robot on ilma esemeteta trepi lähedal ☒ YES.
Robot on kingade, kottide või muude esemetega trepi lähedal ☐ NO (robot ei tuvasta treppi korralikult ja kukub).

1.



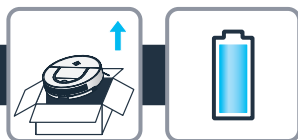
LV Robotam ir nokrišanas novēršanas sensori, kas konstatē kāpnes un spraugas. Konstatējot šādus šķēršļus, robots maina virzienu.
Lai pareizi noteiktu grīdas līmeņu atšķirības, pārliecinieties, ka uz grīdas spraugu vai kāpņu tuvumā un uz kāpnēm neatrodas priekšmeti (somas, apavi u.c.).
Robots pie kāpnēm, kur nav priekšmetu ☒ YES.
Robots pie kāpnēm, kur ir kurpes, somas vai citi priekšmeti ☐ NO (robots nespēs pareizi konstatēt pakāpienus un nokritīs).

LT Robotas turi nuo nukritimo apsaugančius aukščio jutiklius, skirtus laiptams ir tarpams atpažinti. Juos aptikęs robotas pakeis kryptį.
Norint teisingai nustatyti grindų lygio skirtumą, įsitinkite, kad ant grindų šalia tarpų ar laiptų nėra jokių daiktų (krepšių, batų...).
Robotas šalia laiptų be jokių daiktų ☒ YES.
Robotas šalia laiptų su batais, krepšiais ar kitais daiktais ☐ NO (robotas tinkamai neatpažins laiptų ir dėl to nukris).

TR Robot, merdivenleri ve boşlukları tespit edebilmesi için düşme sensörlerine sahiptir. Robot merdiven ve boşlukları tespit ettiğinde yön değiştirecektir.
Taban seviyesinin farkını doğru bir şekilde tespit etmek için boşlukların ve merdivenlerin yanında veya merdiven basamaklarında herhangi bir nesne (çanta, ayakkabı...) olmadığından emin olun.
Robot, nesnelerin olmadığı merdivenlere yakın ☒ YES.
Robot; ayakkabı, çanta veya diğer nesnelerin bulunduğu merdivenlere yakın ☐ NO (robot merdivenleri doğru bir şekilde algılamaz ve dolayısıyla düşer).

KK Роботта баспалдақтар мен саңылауларды анықтайтын құлау датчиктері бар. Оларды анықтаған кезде робот бағытын өзгертеді. Еден деңгейінің айырмашылығын дұрыс анықтауы үшін еденде бос орындардың, баспалдақтардың немесе баспалдақтардың басқыштарында бөгде заттардың (сөмкелер, аяқ киімдер ...) жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
Робот бөгде заттары жоқ баспалдақтың жанында ☒ YES.
Аяқ киімі, сөмкелері немесе басқа заттары бар баспалдақтардың жанындағы робот ☐ NO (робот баспалдақтарды дұрыс анықтамайды, сондықтан құлайды).

1.



EN Press the button to start cleaning or use Tefal Robots application.

RU Чтобы начать очистку, нажмите кнопку или воспользуйтесь приложением Tefal Robots.

PL Wciśnij przycisk , aby rozpocząć czyszczenie, lub użyj aplikacji Tefal Robots.

ET Puhastamise alustamiseks vajutage nuppu või kasutage Tefal Robotsi rakendust.

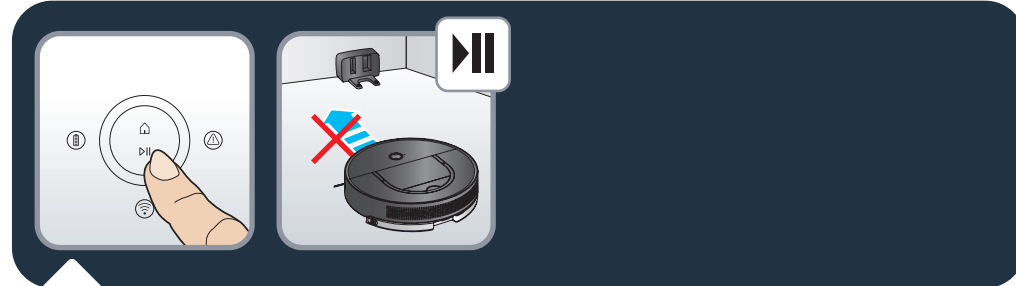
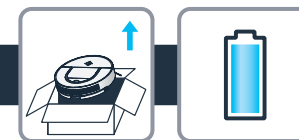
LV Nospiediet pogu , lai sāktu tīrīšanu, vai izmantojiet lietotni "Tefal Robots".

LT Paspauskite mygtuką norėdami pradėti valyti arba naudoti "Tefal Robots" programą.

TR Temizlemeyi başlatmak için düğmeye basın veya Tefal Robots uygulamasını kullanın.

KK Тазалауды бастау немесе Tefal робот қолданбасын пайдалану үшін түймесін басыңыз.

1.



EN Press the button again to pause cleaning. Press it again to resume the cleaning.

RU Чтобы приостановить очистку, нажмите кнопку еще раз. Чтобы возобновить очистку, нажмите ее еще раз.

PL Wciśnij ponownie przycisk , aby wstrzymać czyszczenie. Zrób to jeszcze raz, aby wznowić czyszczenie.

ET Puhastamise peatamiseks vajutage uuesti nuppu. Puhastamise jätkamiseks vajutage nuppu veel kord.

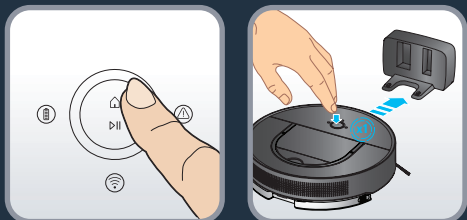
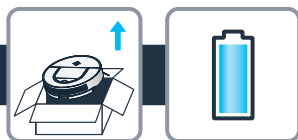
LV Vēlreiz nospiediet pogu , lai pauzētu tīrīšanu. Nospiediet to vēlreiz, lai atsāktu tīrīšanu.

LT Dar kartą paspauskite mygtuką, kad sustabdytumėte valymą. Dar kartą paspauskite, kad atnaujintumėte valymą.

TR Temizlemeyi duraklatmak için düğmeye basın. Temizlemeye devam etmek için tekrar basın.

KK Тазалауды тоқтату үшін түймесін қайтадан басыңыз. Тазалауды жалғастыру үшін оны қайтадан басыңыз.

1.



EN Press the button to end the cleaning. If the robot starts the cleaning from the docking station, it will return to the docking station.

If the cleaning cycle is finished, the robot will automatically go back to the docking station in order to recharge its battery.

If the battery is empty although there is still some area uncleaned, the robot will go back to the docking station to recharge.

As soon as the battery is recharged completely, the robot will automatically resume its cleaning cycle where it stopped.

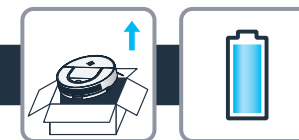
RU Чтобы завершить очистку, нажмите кнопку . Если робот-пылесос начнет очистку с зарядной станции, он вернется на нее.

По завершении цикла очистки робот-пылесос автоматически вернется на зарядную станцию, чтобы зарядить аккумулятор.

Если аккумулятор разрядится до завершения уборки, робот-пылесос вернется на зарядную станцию для подзарядки.

Когда аккумулятор полностью зарядится, робот-пылесос автоматически возобновит цикл очистки с того места, где он остановился.

1.



PL Naciśnij przycisk , aby zakończyć czyszczenie. Jeśli odkurzacz automatyczny rozpocznie odkurzanie ze stacji dokującej, powróci do niej po zakończeniu pracy.

Po zakończeniu cyklu czyszczenia odkurzacz automatycznie wróci do stacji dokującej w celu naładowania akumulatora.

Jeśli akumulator jest rozładowany, odkurzacz automatyczny wróci do stacji dokującej w celu naładowania nawet wtedy, gdy nie oczyszczono niektórych miejsc.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora odkurzacz automatyczny wznowi cykl czyszczenia w miejscu, w którym go przerwał.

ET Puhastamse lõpetamiseks vajutage nuppu. Kui robot alustab puhastamist dokkimisjaamast, naaseb ta dokkimisjaama.

Kui puhastustsükkel on lõppenud, läheb robot aku laadmiseks automaatselt tagasi dokkimisjaama.

Kui aku on tühi ja mõni piirkond on jäänud puhastamata, läheb robot aku laadimiseks tagasi dokkimisjaama.

Kohe, kui aku laadimine on lõppenud, jätkab robot automaatselt puhastustsükli sealt, kus see pooleli jäi.

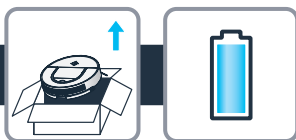
LV Nospiediet pogu, lai beigtu tīrīšanu. Ja robots sāk tīrīšanu no dokstacijas, tas atgriezīsies dokstacijā.

Ja tīrīšanas cikls ir pabeigts, robots automātiski dosies atpakaļ uz dokstaciju, lai uzlādētu akumulatoru.

Ja akumulators ir izlādējies, lai gan vēl ir palikušas netīrītas zonas, robots dosies atpakaļ uz dokstaciju, lai uzlādētu akumulatoru.

Tiklīdz akumulators būs pilnībā uzlādēts, robots automātiski atsāks savu tīrīšanas ciklu, no tās vietas, kur tas apstājās.

1.

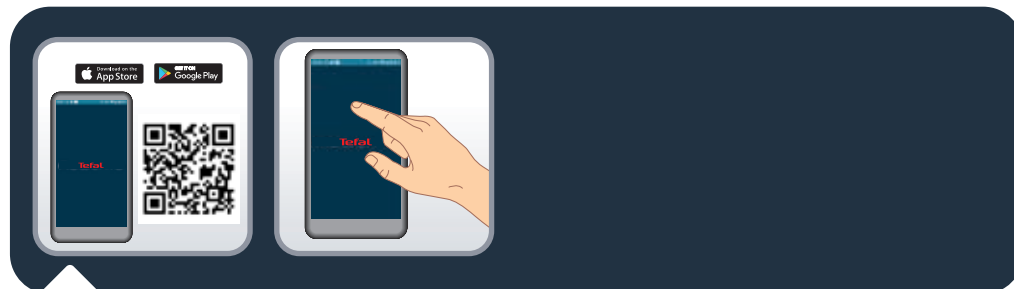


- LT** Paspauskite mygtuką, kad baigtumėte valymą. Jei robotas pradeda valymą nuo įkrovimo stotelės, jis grįš į įkrovimo stotelę. Kai valymo ciklas bus baigtas, robotas automatiškai grįš į įkrovimo stotelę, kad įkrautų akumuliatorių. Jei akumuliatorius išsikrovė, tačiau dar ne viskas yra išvalyta, robotas grįš į įkrovimo stotelę, kad įsikrautų. Kai tik akumuliatorius bus visiškai įkrautas, robotas automatiškai atnaujins valymo ciklą ten, kur sustojo.

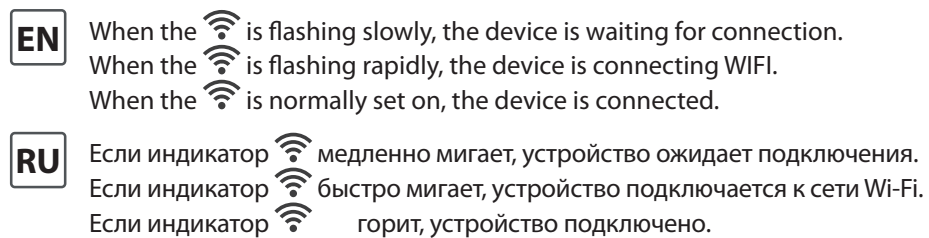
- TR** Temizlemeyi sonlandırmak için düğmeye basın. Robot, temizleme işlemine şarj istasyonunda başlarsa şarj istasyonuna geri döner. Temizleme döngüsü bittiğinde pilini yeniden şarj etmek için robot otomatik olarak şarj istasyonuna geri döner. Hala temizlenmemiş bir alan olmasına rağmen pil boşsa robot şarj olmak için şarj istasyonuna geri döner. Pil tamamen şarj olduğunda robot otomatik olarak temizleme döngüsüne kaldığı yerden devam eder.

- KK** Тазалауды аяқтау үшін түймесін басыңыз. Егер робот тазалауды қондыру станциясынан бастаса, ол қайтадан қондыру станциясына оралады. Егер тазалау циклі аяқталған болса, робот батареясын қайта зарядтау үшін автоматты түрде қондыру станциясына оралады. Егер батарея заряды таусылған болса және әлі біраз жер тазаланбаған болса, робот қайта зарядтау үшін қондыру станциясына оралады. Батарея толығымен қайта зарядталғаннан кейін робот автоматты түрде тоқтаған жерінен бастап тазалау бағдарламасын жалғастырады.

2.



- EN** To fully benefit all the possibilities of your robot, download the free app “Tefal Robots” (you can use the QR code above to find it on AppStore or Google play) on your smartphone. Just follow the instructions in the application to enjoy the robot!
- RU** Чтобы воспользоваться всеми функциональными возможностями робота-пылесоса, загрузите на свой смартфон бесплатное приложение Tefal Robots (чтобы найти его в AppStore или Google Play, используйте QR-код, указанный выше). Чтобы легко управлять роботом-пылесосом, следуйте инструкциям в приложении.
- PL** Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości odkurzacza automatycznego, pobierz bezpłatną aplikację „Tefal Robots” (można ją znaleźć w AppStore lub Google Play za pomocą kodu QR) na swój smartfon. Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji, aby wykorzystać cały potencjał robota!
- ET** Roboti kõigi funktsioonide täielikuks kasutamiseks laadige oma nutitelefonile alla tasuta rakendus Tefal Robots (ülalolev QR-kood aitab seda App Store'is või Google Plays leida). Järgige roboti kasutamiseks rakenduses esitatavaid juhiseid.
- LV** Lai pilnībā izmantotu visas robota iespējas, lejupielādējiet bezmaksas lietotni “Tefal Robots” savā viedtālrunī (varat izmantot augstāk redzamo QR kodu, lai atrastu to veikalā “AppStore” vai “Google play”). Veiciet lietotnē norādītās darbības un izmantojiet robota iespējas!
- LT** Norėdami visapusiškai išnaudoti visas roboto galimybes, išmaniajame telefone atsisiųskite nemokamą programėlę „Tefal Robots” (galite naudoti aukščiau esantį QR kodą, kad rastumėte ją „AppStore” ar „Google Play”). Tereikia laikytis programėlėje pateikiamų instrukcijų, kad galėtumėte patogiai naudotis robotu!
- TR** Robotunuzun sunduğu tüm olanaklardan yararlanmak için akıllı telefonunuza “Tefal Robots” ücretsiz uygulamasını indirin (uygulamayı AppStore veya Google Play’de bulmak için yukarıdaki QR kodunu kullanabilirsiniz). Uygulamadaki talimatlara uyun ve robotunuzun keyfini çıkarın!
- KK** Роботтың барлық мүмкіндіктерін толығымен пайдалану үшін смартфонға «Tefal роботтары» тегін қолданбасын жүктеп алыңыз (оны AppStore немесе Google play дүкенінде табу үшін жоғарыдағы QR кодты пайдалануға болады). Роботтан ләззат алу үшін қолданбадағы нұсқауларды орындаңыз!



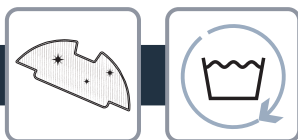
ET Aeglaselt vilkuv  indikaator näitab, et seade ootab ühenduse loomist. Kiirelt vilkuv  indikaator näitab, et seade loob ühendust WiFi-võrguga. Kui  indikaator on tavapäraselt sisse lülitatud, on seade ühendatud.

LT Jei  indikatoriaus lemputė lėtai mirksi, įrenginys laukia prijungimo.
 Jei  indikatoriaus lemputė mirksi greitai, įrenginys jungiasi prie WIFI.
 Kai  indikatoriaus lemputė veikia įprastai, prietaisas yra įjungtas.

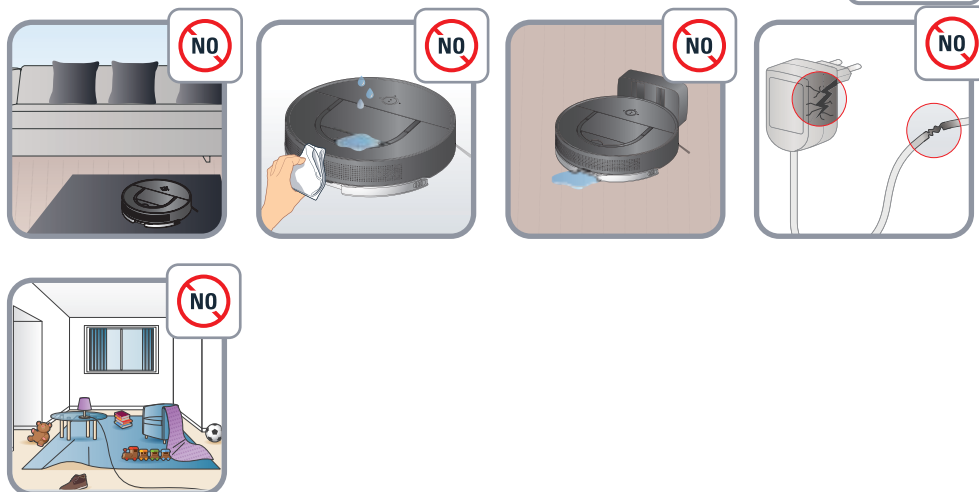
- KK** индикаторы шамының баяу жыпылықтауы құрылғы қосылымды күтіп тұрғанын білдіреді.
- индикаторы шамының жылдам жыпылықтауы құрылғының WIFI желісіне қосылып жатқанын білдіреді.
- индикаторы шамы әдетте жанып тұрғанда құрылғы қосылып тұрғанын білдіреді.



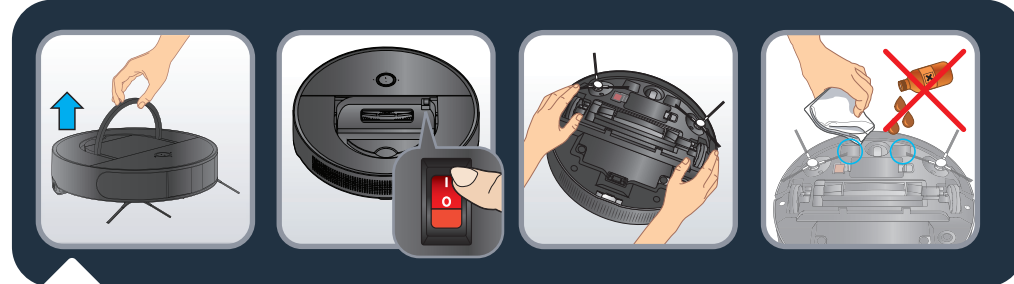
3c.



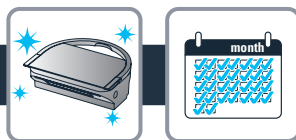
3d.



4.



- EN** To clean the charging contact switch off the robot and turn it upside down. Then use a dry cloth to wipe them. Do not scrub with oil. Clean the charging contact once a week.
- RU** Чтобы очистить контактные пластины, выключите робот-пылесос и переверните его. Затем протрите пластины сухой тканью. Не протирайте маслом. Очищайте контактные пластины один раз в неделю.
- PL** Aby wyczyścić wtyk ładowania, wyłącz odkurzacz i obróć go spodem do góry. Następnie przetrzyj wtyk suchą ściereczką. Nie czyść wtyku olejem. Wtyk ładowania należy czyścić raz w tygodniu.
- ET** Laadimiskontakti puhastamiseks lülitage robot välja ja pöörake tagurpidi. Seejärel pühkige kontakt kuiva riidelapiga puhtaks. Ärge hõõruge õliga. Puhastage laadimiskontakti kord nädalas.
- LV** Lai notīrītu uzlādes kontaktu, izslēdziet robotu un apgrieziet to otrādi. Tad ar sausu drānu noslaukiet kontaktus. Neberziet ar eļļu. Uzlādes kontaktu tīriet reizi nedēļā.
- LT** Norėdami išvalyti įkrovimo kontaktą, išjunkite robotą ir apverskite jį. Tada sausa šluoste nuvalykite kontaktą. Neišriebaluokite. Kartą per savaitę išvalykite įkrovimo kontaktą.
- TR** Şarj temas noktalarını temizlemek için robotu kapatın ve ters çevirin. Ardından silmek için kuru bir bez kullanın. Yağ ile ovalamayın. Şarj temas noktalarını haftada bir kez temizleyin.
- KK** Зарядтау контактісін тазалау үшін роботты өшіріп, оны төңкеріп аударыңыз. Содан кейін оларды сүрту үшін құрғақ матаны пайдаланыңыз. Майлап қырмаңыз. Зарядтау контактісін аптасына бір рет тазалаңыз.



EN To empty the dust box, lift the dust box handle and take out the dust box. Open the dust box cover from the top to empty it. Pull out the filter frame to remove the pleated filter

Clean the filters with the cleaning tool.

Tap the pleated filter gently over a garbage bin to shake off the dust. Do not clean it with water.

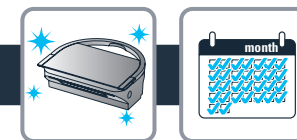
Rinse the pre-filter with water. Let it out to dry 12h. When the items are cleaned, place them back into the dustbox: combine the 2 filters together, insert the right side of the filter in the space provided for that purpose and then push on the filter to insert it properly in the dustbox cover. Place back the dustbox into the robot.

RU Чтобы очистить пылесборник, поднимите ручку на роботе-пылесосе и извлеките пылесборник. Откройте крышку пылесборника сверху. Вытяните раму фильтра, чтобы снять гофрированный фильтр.

Аккуратно постучите гофрированным фильтром по мусорному ведру, чтобы стряхнуть пыль, и используйте инструмент для очистки. Не промывайте его водой.

Промойте фильтр предварительной очистки (раму фильтра) водой. Дайте ему высохнуть в течение 12 часов. После очистки всех деталей поместите их обратно в пылесборник: соедините 2 фильтра, вставьте правую сторону фильтра в специально отведенное для этого место и нажмите на фильтр, чтобы правильно установить его в крышку пылесборника.

Установите пылесборник обратно в робот-пылесос.



PL Aby opróżnić pojemnik na kurz, podnieś uchwyt na odkurzaczu i wyjmij pojemnik na kurz. Otwórz pokrywkę pojemnika na kurz od góry, aby go opróżnić. Wyciągnij ramę filtra, aby wyjąć filtr fałdowany.

Delikatnie postukaj filtrem o pojemnik na śmieci, aby strząsnąć kurz oraz użyj narzędzia do czyszczenia. Nie czyść go wodą.

Opłucz ramę filtra wodą. Pozostaw ją do wyschnięcia na 12 godzin. Po wyczyszczeniu tych elementów umieść je z powrotem w pojemniku na kurz: połącz ze sobą oba filtry, umieść odpowiednią stronę filtra w przeznaczonym do tego miejscu i dociśnij, aby poprawie zamontować filtr w pojemniku na kurz.

Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza automatycznego.

ET Tolmukasti tühjendamiseks tõstke roboti käepide üles ja võtke tolmukast välja. Tolmukasti tühjendamiseks avage selle ülaosas asuv kate. Kurdfiltri eemaldamiseks tõmmake filtri raam välja.

Koputage kurdfiltrit õrnalt prügikasti kohal, et tolmu maha raputada ja kasutage puhastamise abivahendit. Ärge puhastage filtrit veega.

Loputage eelfiltrit (filtriraami) veega. Laske filtril 12 tundi õhu käes kuivada. Kui osad on puhastatud, asetage need tagasi tolmukasti: ühendage mõlemad filtrid, sisestage filtri parem pool selleks ettenähtud kohta ja lükake seejärel filter korralikult tolmukasti kaane sisse.

Asetage tolmukast tagasi roboti sisse.

LV Lai iztukšotu putekļu tvertni, paceliet rokturi, kas atrodas uz robota, un izņemiet putekļu tvertni. Atveriet putekļu tvertnes vāku no augšas, lai to iztukšotu. Izvelciet filtra rāmi, lai varētu izņemt gofrēto filtru.

Viegli uzsitiet pa gofrēto filtru, turot to virs atkritumu tvertnes, lai nokratītu putekļus un izmantotu tīrīšanas rīku. Netīriet to ar ūdeni.

Izskalojiet priekšfiltru (filtra rāmi) ar ūdeni. Ļaujiet tam 12 stundas žūt. Kad visi elementi ir iztīrīti, ievietojiet tos atpakaļ putekļu tvertnē: salieciet kopā 2 filtrus, ievietojiet filtra labo pusi šim nolūkam paredzētajā vietā un tad uzspiediet uz filtra, lai to pareizi ievietotu putekļu tvertnes vākā.

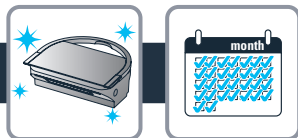
Ievietojiet putekļu tvertni robotā.

LT Norėdami ištuštinti dulkių dėžutę, pakelkite ant roboto esančią rankeną ir išimkite dulkių dėžutę. Atidarykite dulkių dėžutės dangtį iš viršaus, kad ją ištuštintumėte. Ištraukite filtro rėmą, kad pašalintumėte klostuotą filtrą.

Švelniai pakratykite klostuotą filtrą virš šiukšlių dėžės, kad išpurtytumėte dulkes, ir išvalykite naudodami valymui skirtą įrankį. Nevalykite jo vandeniu.

Praskalaukite pirminį filtrą (filtro rėmą) vandeniu. Palikite juos džiuoti 12 valandų. Išvalę detales sudėkite jas atgal į dulkių dėžutę: sujunkite 2 filtrus, dešiniąją filtro pusę įstatykite į tam skirtą vietą ir tuomet įstumkite filtrą, kad jis tinkamai įsistatytų į dulkių dėžutės dangtį.

Įdėkite dulkių dėžutę į robotą.



TR Toz haznesini boşaltmak için robotun üzerindeki kolu kaldırın ve toz haznesini çıkarın. Toz haznesini, kapağını üstten açarak boşaltın. Filtre gövdesini çekerek pilili filtreyi çıkarın.

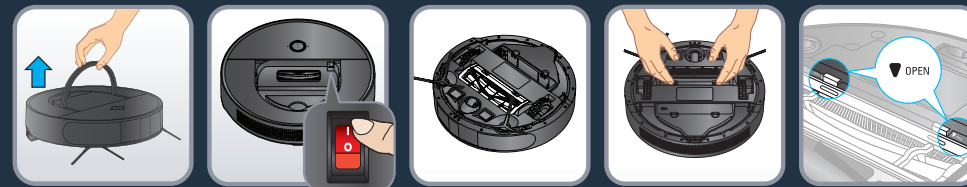
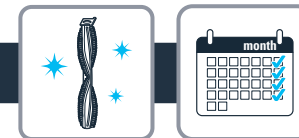
Tozu boşaltmak için pilili filtreye bir çöp kutusunun üzerinde hafifçe vurun. Suyla temizlemeyin. Ön filtreyi (filtre çerçevesi) suyla durulayın. 12 saat boyunca kurumaya bırakın. Parçalar temizlendiğinde toz haznesine geri takın: 2 filtreyi birleştirin, filtrenin sağ tarafını kendisine ayrılan alana yerleştirin ve ardından filtreyi iterek toz haznesinin kapağına doğru şekilde takın. Toz haznesini robotun içine geri yerleştirin.

KK Шаң жәшігін босату үшін роботтағы тұтқаны көтеріп, шаң жәшігін шығарып алыңыз. Шаң жәшігінің қақпағын босату үшін оны жоғарыдан ашыңыз. Кеңірдектенген сүзгіні алу үшін сүзгінің жақтауын тартып шығарыңыз.

Шаңды шайқап шығару үшін қоқыс жәшігінің үстіндегі кеңірдектенген сүзгіні ақырын түртіңіз және тазалау құралын қолданыңыз. Оны сумен тазаламаңыз.

Алдын ала тазалау сүзгісін (сүзгі жақтауын) сумен шайыңыз. Оны 12 сағатқа кептіріп қойыңыз. Элементтер тазаланғаннан кейін оларды қайтадан шаң жәшігіне салыңыз: 2 сүзгіні біріктіріп, сүзгінің оң жағын осы мақсатқа арналған орынға салыңыз, содан кейін оны шаң жәшігінің қақпағына дұрыс салу үшін сүзгіні басыңыз.

Шаң жәшігін роботқа қайтадан салыңыз.



EN Remove the dustbox to have access to the ON/OFF button and turn the power switch OFF (0). Unlock the brush guard using the 2 lockers.

RU Извлеките пылесборник, чтобы получить доступ к кнопке включения/выключения, и отключите питание (положение «0»). Разблокируйте защиту щетки с помощью двух фиксаторов.

PL Wyjmij pojemnik na kurz, aby mieć dostęp do przycisku WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA i WYŁĄCZ zasilanie (0). Odblokuj osłonę szczotki za pomocą 2 blokad.

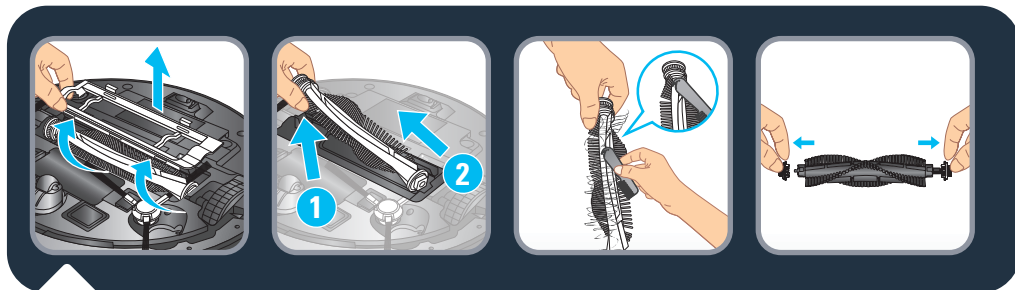
ET Eemaldage tolmu kast, et pääseda ligi sisse-/väljalülitamise nupule ja viige toitelüliti asendisse OFF (0). Avage harjapiire kahe lukusti abil.

LV Izņemiet putekļu tvertni, lai varētu piekļūt IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogai, un pārslēdziet slēdzi pozīcijā "OFF" (0) (Izslēgts). Atbloķējiet birstes aizsarga 2 fiksatorus.

LT Išimkite dulkių dėžutę, kad galėtumėte pasiekti įjungimo / išjungimo mygtuką, ir išjunkite maitinimo jungiklį (0). Naudodami 2 fiksatorius atrakinkite šluotelių apsaugą.

TR AÇMA/KAPATMA düğmesine erişmek için toz haznesini çıkarın ve güç düğmesini KAPALI (0) konuma getirin. 2 kilidi kullanarak fırça muhafazasının kilidini açın.

KK ҚОСУ/ӨШІРУ түймесіне қол жеткізу үшін шаң жәшігін шығарып алып, қуат қосқышын ӨШІРУЛІ (0) күйіне қойыңыз. 2 құлыпты пайдаланып қылшақтың қорғаныс торының құлпын ашыңыз.



EN Remove the brush guard, and pull out the brush. Clean the brush with the cleaning tool: use the blade side (to cut the hair) and the brush side (to remove them) doing movements from the top to bottom. You can take off the tips of central brush by pulling them in order to remove hairs that could be stuck in this part.

RU Снимите защиту щетки и извлеките щетку. Очистите щетку инструментом для очистки: используйте лезвие, чтобы срезать волосы, и кисточку, чтобы удалить их, двигаясь сверху вниз. Вы можете снять центральную щетку, потянув за ее кончики, чтобы удалить волосы, застрявшие в ней.

PL Wyjmij osłonę szczotki i wyciągnij szczotkę. Wyczyść szczotkę za pomocą narzędzia do czyszczenia – ostrą częścią, aby odciąć włosy, i szczotką, aby je usunąć, wykonując ruchy od góry do dołu. Możesz zdjąć końcówki z środkowej szczotki, wyciągając je, aby usunąć zaplątane włosy.

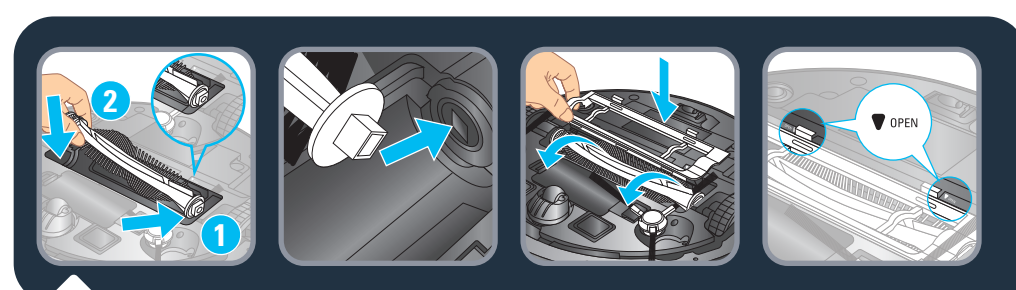
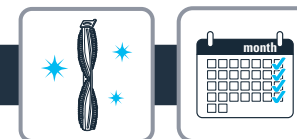
ET Eemaldage harjapiire ja tõmmake hari välja. Pulire la spazzola con il lato lama (per tagliare i capelli) e il lato spazzola (per rimuoverli) con movimenti dall'alto verso il basso. Tirare le punte della spazzola centrale per estrarle e rimuovere eventuali capelli rimasti incastrati.

LV Noņemiet birstes aizsargu un izvelciet birsti. Tīriet birsti ar tīrīšanas rīku: izmantojiet asmens pusi, lai pārgrieztu matus, un sukas pusi, lai tos noņemtu, veicot kustības no augšpusēs uz leju. Varat noņemt centrālās sukas galus, tos pavelkot; tādā veidā varat noņemt matus, kas varētu būt iestrēguši šajā detaļā.

LT Nuimkite šluotelės apsaugą ir ištraukite šluotelę. Nuvalykite šluotelę valymui skirtu įrankiu – geležte perpjaukite įstrigusius plaukus, o šepečiu juos pašalinkite judesiais iš viršaus į apačią. Galite nuimti centrinio šepetėlio galiukus juos patraukdami, kad pašalintumėte šioje dalyje įstrigusius plaukus.

TR Fırça muhafazasını çıkarın ve fırçayı dışarı çekin. Fırçayı temizleme aparatıyla temizleyin: Bıçak tarafı (saçları kesmek için) ve fırça tarafına (bunları çıkarmak için) yukarıdan aşağıya doğru hareketler yaptırarak temizleyin. Orta fırçanın uçlarına sıkışmış olabilecek tüyleri almak için fırçanın uçlarını çekerek çıkarabilirsiniz.

KK Қылшақтың қорғаныс торын алып, қылшақты тартып шығарыңыз. Қылшақты тазалау құралымен тазалау үшін: жоғарыдан төмен қарай қозғалыстарды орындау арқылы түгін кесу үшін пышақ жағын және оларды алып тастау үшін қылшақ жағын пайдаланыңыз. Осы бөлікте тұрып қалуы мүмкін түктерді алып тастау үшін орталық қылшақтың ұштарын оларды тартып шығаруға болады.



EN Put the brush and the brush guard back. Make sure that the rectangle part at the tip of the brush is in place. Lock the brush guard with the 2 lockers.

RU Установите щетку и защиту щетки на место. Убедитесь, что прямоугольная часть на кончике щетки установлена на место. Закрепите защиту щетки с помощью двух фиксаторов.

PL Włóż z powrotem szczotkę i osłonę szczotki. Upewnij się, że prostokątna część na końcu szczotki znajduje się na swoim miejscu. Zablokuj osłonę szczotki 2 blokadami.

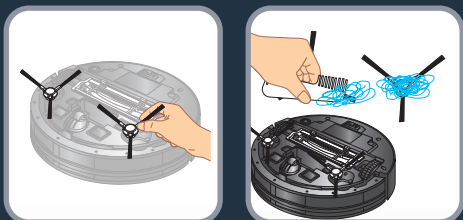
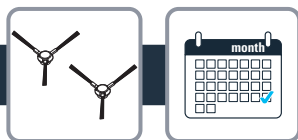
ET Asetage hari ja harjapiire tagasi. Veenduge, et harja otsas asuv kummidetail oleks oma kohal. Lukustage harjapiire kahe lukusti abil.

LV Ievietojiet birsti un birstes aizsargu atpakaļ vietā. Pārļiecinieties, ka taisnstūra detaļa birstes galā atrodas vietā. Ar abiem fiksatoriem nostipriniet birstes aizsargu.

LT Įstatykite šluotelę ir šluotelės apsaugą atgal. Įsitinkite, kad stačiakampė dalis šepetėlio gale yra savo vietoje. Užfiksuokite šluotelės apsaugą 2 fiksuatoriais.

TR Fırçayı ve fırça muhafazasını geri takın. Fırçanın ucundaki dikdörtgen parçanın yerinde olduğundan emin olun. Fırça muhafazasını 2 kilitle kilitleyin.

KK Қылшақ пен қылшақ қорғанысын кері орнына салыңыз. Қылшақтың ұшындағы тіктөртбұрыш бөлігінің орнында екеніне көз жеткізіңіз. 2 құлыппен қылшақтың қорғаныс торын құлыптаңыз.



EN To clean side brush, remove it by unclipping it and use a cleaning brush to clean the side brush and the entanglements in the slot of the side brush. Clean side brushes once a month.

RU Чтобы очистить боковую щетку, разблокируйте ее, а затем снимите и очистите ее с помощью кисточки для очистки. Также прочистите труднодоступные места в отверстии боковой щетки. Очищайте боковые щетки один раз в месяц.

PL Aby wyczyścić szczotkę boczną, zdejmij ją, zwalniając zaciski, i za pomocą szczotki wyczyść szczotkę boczną oraz elementy zaplątane w jej szczelinie. Szczotki boczne należy czyścić raz w miesiącu.

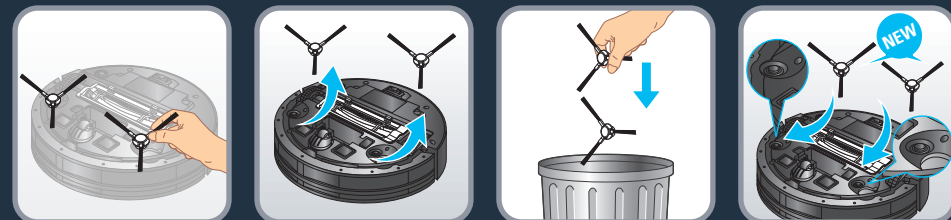
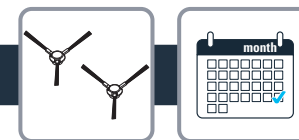
ET Külgharja puhastamiseks tõmmake see eemaldamiseks lahti ning puhastage puhastusharja abil külghari ja külgharja pilu sinna takerdunud võõrkehade. Puhastage külgharju kord kuus.

LV Lai iztīrītu sānu birsti, atskrūvējiet un noņemiet to un ar tīrīšanas suku notīriet sānu birsti un netīrumus, kas iekērušies sānu birstes spraugā. Sānu birstes tīriet reizi mēnesī.

LT Norėdami išvalyti šoninę šluotelę, nuimkite ją ir valymo šepetėliu nuvalykite šoninę šluotelę ir šoninės šluotelės angijoje įstrigusius nešvarumus. Šoninės šluoteles valykite kartą per mėnesį.

TR Yan fırçayı temizlemek için klipsini açarak çıkarın ve bir temizleme fırçası kullanarak yan fırçayı ve yan fırçanın yuvasına dolanan nesneleri temizleyin. Yan fırçaları ayda bir temizleyin.

KK Бүйір қылшағын тазалау үшін оны қысып шешіп, тазалау қылшағын қолданып, бүйір қылшақты және бүйір қылшақтың ұяшығындағы орамдарды тазалаңыз. Айына бір рет бүйір қылшағын тазалаңыз.



EN Replace lateral brushes every 6 months. Throw away the old brushes and replace them with new ones. Clip the new brushes on the robot.

RU Заменяйте боковые щетки каждые шесть месяцев. Выбросьте старые щетки и замените их новыми. Закрепите новые щетки на роботе-пылесосе.

PL Szczotki boczne należy wymieniać co 6 miesięcy. Wyrzuć stare szczotki i wymień je na nowe. Przymocuj nowe szczotki do odkurzacza za pomocą zacisków.

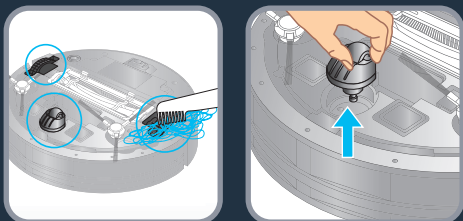
ET Vahetage külgharjad iga 6 kuu tagant välja. Visake vanad harjad ära ja vahetage uute vastu. Kinnitage uued harjad roboti külge.

LV Ik pēc 6 mēnešiem nomainiet sānu birstes. Izmetiet vecās birstes, nomainot tās ar jaunām. Piestipriniet jaunās birstes pie robota.

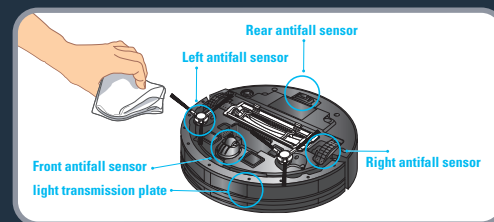
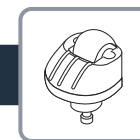
LT Šoninės šluoteles keiskite kas 6 mėnesius. Išmeskite senas šluoteles ir pakeiskite jas naujomis. Pritvirtinkite naujas šluoteles prie roboto.

TR Yan fırçaları 6 ayda bir değiştirin. Eski fırçaları atın ve yenilerini takın. Yeni fırçaları robota klipsleyin.

KK 6 ай сайын бүйір қылшағын ауыстырыңыз. Ескі қылшақтарды лақтырып тастап, орнына жаңаларын салыңыз. Роботқа жаңа қылшақтарды салыңыз.



- EN** To clean the wheels, clean the front, left and right wheels once a month. The wheel shaft may be entangled by hair, cloth strips, etc. so please clean it in time.
- RU** Чтобы поддерживать чистоту, очищайте колеса (переднее, левое и правое) один раз в месяц. На вал колеса могут наматываться волосы, нитки и другой мусор, поэтому его следует своевременно очищать.
- PL** Przednie, lewe i prawe koło należy wyczyścić raz w miesiącu. Wałek koła może zostać zablokowany przez włosy, paski tkanin itp., dlatego należy go czyścić regularnie.
- ET** Rataste puhastamiseks puhastage esiratast ning paremat ja vasakut ratast kord kuus. Rattavõlli külge võivad takerduda juuksekarvad, riideribad jms, mistõttu tuleb see kindlasti õigeaegselt puhastada.
- LV** Lai rīteņi būtu tīri, tīriet priekšējo, kreisās un labās puses rīteni reizi mēnesī. Uz rīteņa ass var satīties mati, diegi u.c., tāpēc tīriet to savlaicīgi.
- LT** Valykite priekinį, kairį ir dešinį ratukus kartą per mėnesį. Apie ratuko ašį gali prisivelti plaukų, audinių siūlų ir pan., todėl išvalykite laiku.
- TR** Tekerleklerin temiz olmasını sağlamak için ön, sol ve sağ tekerlekleri ayda bir temizleyin. Tekerlek shaftı saç, iplikçik vb. nedeniyle sıkışabilir, bu nedenle lütfen tekerlekleri zamanında temizleyin.
- KK** Доңғалақтарын тазалау үшін алдыңғы, сол және оң жақ доңғалақтарын айына бір рет тазалап тұрыңыз. Доңғалақ білігіне түк, мата жолақтары және т.б. оралып қалуы мүмкін, сондықтан оны уақытылы тазалап тұрыңыз.

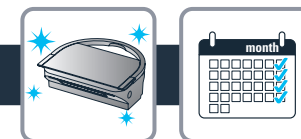


- EN** It is recommended that every week, a dry cotton cloth should be used to carefully wipe its laser window and sensor to prevent dust accumulation, which will affect the performance of the product.
- RU** Чтобы эффективность робота-пылесоса не снижалась вследствие накопления пыли, рекомендуется каждую неделю тщательно протирать камеру, окошко лазера и датчик сухой хлопковой тканью.
- PL** Zaleca się, aby co tydzień wycierać jego kamerę i okienko lasera suchą ściereczką, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu i obniżeniu sprawności działania produktu.
- ET** Soovitav on kord nädalas pühkida kuiva puuvillase riidelapiga ettevaatlikult üle roboti kaamera ja laseriaken, et neile ei koguneks tolmu, mis hakkab toote jõudlust mõjutama.
- LV** Iesakām katru nedēļu ar sausu kokvilnas drānu uzmanīgi noslaucīt ierīces kameras un lāzera lodziņu un sensorus, lai uz tiem nesakrātos putekļi, kas var ietekmēt ierīces veiktspēju.
- LT** Rekomenduojama kas savaitę su sausa medvilnine šluoste kruopščiai nuvalyti kamerą, lazerio angą ir jutiklį, kad ant jų nesikauptų dulksės, kurios kenkia produkto veikimui.
- TR** Ürünün performansını etkileyecek toz birikmesini önlemek amacıyla her hafta kamera, lazer penceresini ve sensörlerini dikkatli bir şekilde silmek için kuru bir pamuklu bez kullanılması önerilir.
- KK** Өнімнің жұмысына әсер ететін шаңның жиналуын болдырмау үшін аптасына құрғақ мақтадан жасалған матамен оның камерасын мен лазерлік терезесін және датчиктерін мұқият сүртіп алу ұсынылады.



Component	Cleaning the component	Replacing the component
Dust collector	After each use	Not applicable
Filter	Once a week	Twice per year
Brush	Once a week	If required
Charging base	Once a week	Not applicable
Fall sensors	Once a week	Not applicable
Wheels	Once a month	Not applicable
Side brush	Once a month	Twice per year

Компонент	Очистка компонента	Замена компонента
Пылесборник	После каждого использования	Неприменимо
Фильтр	Один раз в неделю	Два раза в год
Щетка	Один раз в неделю	При необходимости
Зарядная станция	Один раз в неделю	Неприменимо
Датчики падения	Один раз в неделю	Неприменимо
Колеса	Один раз в месяц	Неприменимо
Боковая щетка	Один раз в месяц	Два раза в год



Część	Czyszczenie części	Wymiana części
Pojemnik na kurz	Po każdym użyciu	Nie dotyczy
Filtr	Raz w tygodniu	Dwa razy w roku
Szczotka	Raz w tygodniu	W razie potrzeby
Baza ładująca	Raz w tygodniu	Nie dotyczy
Czujniki upadku	Raz w tygodniu	Nie dotyczy
Koła	Raz w miesiącu	Nie dotyczy
Szczotka boczna	Raz w miesiącu	Dwa razy w roku

Osa	Osa puhastamine	Osa vahetamine
Tolmukoguja	Pärast igit kasutuskorda	Ei rakendu
Filter	Kord nädalas	Kaks korda aastas
Hari	Kord nädalas	Vajadusel
Laadimisalus	Kord nädalas	Ei rakendu
Kukkumisandurid	Kord nädalas	Ei rakendu
Esiratas	Kord kuus	Ei rakendu
Harja pead	Kord kuus	Kaks korda aastas



Detaļa	Detaļas tīrīšana	Detaļas nomaiņa
Putekļu savācējs	Pēc katras lietošanas	Neattiecas
Filtrs	Reizi nedēļā	Divas reizes gadā
Birste	Reizi nedēļā	Ja nepieciešams
Uzlādes bāze	Reizi nedēļā	Neattiecas
Krituma sensori	Reizi nedēļā	Neattiecas
Priekšējais ritenis	Reizi mēnesī	Neattiecas
Birstes galvas	Reizi mēnesī	Divas reizes gadā

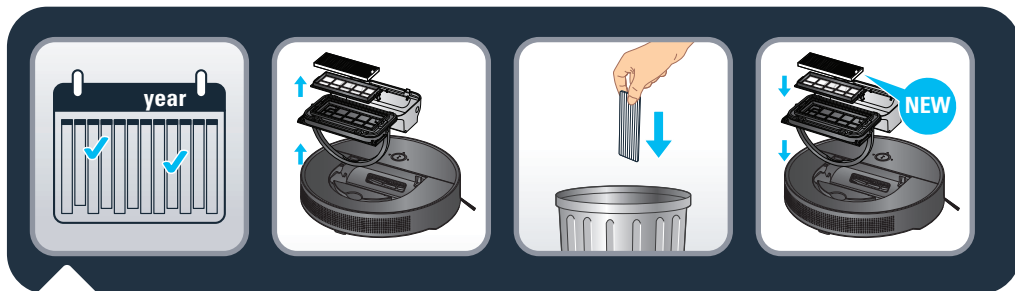
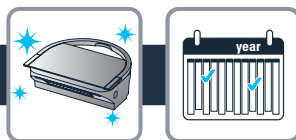
Komponentas	Komponento valymas	Komponento keitimas
Dulkių rinkiklis	Po kiekvieno naudojimo	Netaikoma
Filtrai	Kartą per savaitę	Dukart per metus
Šluotelė	Kartą per savaitę	Jei reikia
Įkrovimo bazė	Kartą per savaitę	Netaikoma
Aukščio jutikliai	Kartą per savaitę	Netaikoma
Priekinis ratukas	Kartą per mėnesį	Netaikoma
Šluotelių galvutės	Kartą per mėnesį	Dukart per metus



Parça	Parçanın temizlenmesi	Parçanın değiştirilmesi
Toz toplayıcı	Her kullanım sonrasında	Geçerli değil
Filtre	Haftada bir	Yılda iki kez
Fırça	Haftada bir	Gerekirse
Şarj tabanı	Haftada bir	Geçerli değil
Düşme sensörleri	Haftada bir	Geçerli değil
Tekerlekler	Ayda bir	Geçerli değil
Yan fırçalar	Ayda bir	Yılda iki kez

Құрамдас бөлігі	Құрамдас бөлігін тазалау	Құрамдас бөлігін ауыстыру
Шаң жинағыш	Әрбір пайдаланудан кейін	Қолданылмайды
Сүзгі	Аптасына бір рет	Жылына екі рет
Қылшақ	Аптасына бір рет	Қажет болса
Зарядтау негізі	Аптасына бір рет	Not applicable
Құлау датчиктері	Аптасына бір рет	Қолданылмайды
Доңғалақтар	Айына бір рет	Қолданылмайды
Бүйір қылшағы	Айына бір рет	Жылына екі рет

4.



EN Every 6 months replace the fine dust filter with new one to maintain optimal performance.

RU Для оптимальной работы прибора заменяйте гофрированный фильтры каждые шесть месяцев.

PL Co 6 miesięcy należy zastąpić filtr silnika nowymi elementami, aby zadbać o optymalną wydajność urządzenia.

ET Optimaalse jõudluse tagamiseks vahetage kurdfilter iga 6 kuu tagant uute vastu välja.

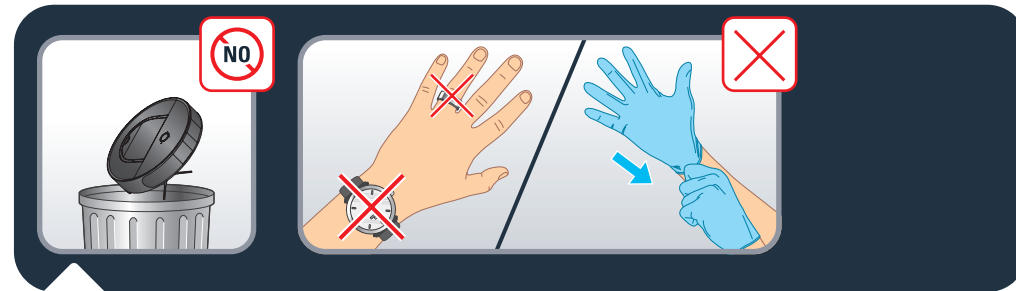
LV Ik pēc 6 mēnešiem nomainiet gofrēto filtru, lai uzturētu optimālu veikspēju.

LT Kas 6 mėnesius keiskite klostuotą filtrą, kad užtikrintumėte optimalų veikimą.

TR Optimum performansı korumak için pilili filtreyi 6 ayda bir değiştirin.

KK Оңтайлы өнімділікті сақтау үшін әр 6 айда жиналмалы сүзгіні және көбікті жаңаларына ауыстырыңыз.

5.



EN Do not throw the robot in the bin. Always wear gloves and protection.

RU Не выбрасывайте робот-пылесос вместе с бытовыми отходами. Всегда надевайте перчатки и средства защиты.

PL Nie wrzucaj odkurzacza automatycznego do śmietnika. Zawsze noś rękawice ochronne.

ET Ärge visake robotit olmejäätmete hulka. Kasutage alati kindaid ja kaitsevahendeid.

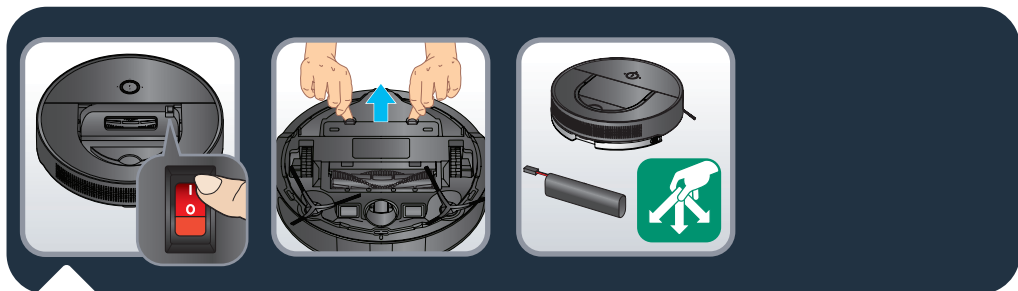
LV Neizmetiet robotu atkritumos. Vienmēr lietojiet cimdus un aizsarglīdzekļus.

LT Neišmeskite roboto į šiukšlių dėžę. Visuomet dėvėkite pirštines ir apsaugines priemones.

TR Robotu çöp kutusuna atmayın. Daima eldiven ve koruyucu ekipman kullanın.

KK Роботты қоқыс жәшігіне тастамаңыз. Өрқашан қолғапты және қорғаныс құралдарын киіңіз.

5.



EN Attention : Before removing the battery turn off the robot and turn the robot upside down to get access to the battery slot. Remove the battery slot cover and disconnect the battery connector. Recycle the battery and robot.

RU Внимание! Перед извлечением аккумулятора выключите робот-пылесос и переверните его, чтобы получить доступ к отсеку аккумулятора. Снимите крышку аккумулятора и отсоедините провод аккумулятора. Утилизируйте робот-пылесос и аккумулятор

PL Uwaga! Przed wyjęciem akumulatora wyłącz odkurzacz automatyczny i obróć go spodem do góry, aby uzyskać dostęp do gniazda akumulatora. Zdejmij pokrywę akumulatora i odłącz złącze. Oddaj akumulator i odkurzacz automatyczny do recyklingu.

ET Tähelepanu! Enne aku eemaldamist lülitage robot välja ja pöörake see tagurpidi, et pääseda ligi akupilule. Eemaldage akukate ja lahutage akupistik. Viige aku ja robot jäätmekäitluspunkti.

LV Uzmanību! Pirms akumulatora izņemšanas izslēdziet robotu un apgrieziet to otrādi, lai piekļūtu akumulatora nodalījumam. Noņemiet akumulatora pārsegu un atvienojiet akumulatora savienotāju. Lietojiet atkārtoti akumulatoru un robotu

LT Dėmesio: prieš išimdami akumuliatorių išjunkite robotą ir apverskite jį aukštyn kojomis, kad pasiektumėte akumuliatoriaus skyrių. Nuimkite akumuliatoriaus dangtį ir atjunkite akumuliatoriaus jungtį. Akumuliatorių ir robotą perdirbkite.

TR Dikkat: Pili çıkarmadan önce robotu kapatın ve pil yuvasına erişmek için robotu ters çevirin. Pil kapağını çıkarın ve pil bağlantı parçasının bağlantısını kesin. Pil ve robotu geri dönüştürün.

KK Назар аударыңыз: Батареяны шығарып алмас бұрын роботты өшіріп, батарея ұясына қол жеткізу үшін роботты төңкеріңіз. Батарея қақпағын алыңыз да, батарея коннекторын ажыратыңыз. Батарея мен роботты кәдеге жаратыңыз.

6.





EN

Display	Description of the error	Possible cause/solution
1032	The robot is unable to locate its docking station	The docking station is not connected to the mains. Please connect the base to the mains. The docking station is not easily accessible due to the cluttered floor space. Ensure the robot has easy access by clearing any clutter around the docking station.
2001	The robot will turn off due to low battery power	The battery power is weak and the robot is not able to return to the docking system. Return the robot manually to the docking station in order for it to recharge.
2010	The robot is no longer positioned on the ground	The robot is not at ground-level. Please place the robot on the ground.
2020	One of the robot's wheels is jammed	One of the wheels is jammed and is not working properly. Turn off the robot and remove the blocking element.
2021	The vacuuming motor is jammed	The robot is unable to properly turn on. Call the after-sales service centre, quoting error code 2021.
2022	The power-brush is jammed/ blocked	The power-brush is not working correctly. Turn off the robot and remove the blocking element. Remember to clean the power-brush using the tool provided to remove hair.
2024	The robot is unable to find its route	The robot is blocked. Move the robot, repositioning it in an uncluttered space and re-start the vacuuming. Move the robot.
2025	The robot has a problem with its fall sensors	The fall sensors are dirty. Clean the fall sensors with the cloth provided. The robot is jammed at the top of the stairs. Move the robot.
2030	The robot's dust collector is not attached	The robot cannot start without its dust collector. Attach the dust collector and its filter properly. Place the dust collector and filter inside the appliance.
2040	The robot's navigation sensors are damaged	The robot is unable to properly turn on. Call the after-sales service centre, quoting error code 2040.
2041	The robot's gyroscope is damaged	The robot is unable to properly turn on. Call the after-sales service centre, quoting error code 2041.
2050	The robot faced an issue	Switch off and switch on the robot and put it back on the docking station. After booting, the robot will be ready for any command.
	The robot does not turn on	The robot does not have sufficient battery power to turn on. Place the robot on the docking station; ensure the ON/OFF switch under the dustbox is in the OFF position. Set the switch to the ON position.



EN

1. Robot stuck

If the robot is stuck, the robot will stop itself. The warning light will blink and the dedicated message will be displayed on the app.

In this case, 2 options :

1. User moves the robot and places it on the docking station. The robot will start again as soon as a new cleaning run is launched (from the robot or app).
2. User moves the robot and puts it back on the floor within 1m + presses the start/pause button to resume the cleaning session. The robot will try to relocalize in its environment and will continue the cleaning session.

2. Battery low

- If the battery reaches less than 10% the robot will enter in a battery low mode. In this mode, the battery light indicator is blinking rapidly.
- In that case the user must put back the robot on to the docking station to recharge. The robot will start again as soon as a new cleaning run is launched (from the robot or app).

3. Brush stuck

If the brush of the robot is stuck (carpet fringe, shoelace...), the robot stops itself. The warning light will blink and the dedicated message will be displayed on the app.

In this case, 2 options:

1. User clears the brush and places the robot on the right docking station. The robot will start again as soon as a new cleaning run is launched (from the robot or app)
2. User clears the brush and puts the robot back on the floor within 1m + presses the start/pause button to resume the cleaning session. The robot will try to relocalize in its environment and will continue the cleaning session.



RU

Экран	Описание ошибки	Возможная причина/решение
1032	Робот-пылесос не может найти зарядную станцию	Зарядная станция не подключена к электросети. Подключите ее к электросети. Доступ к зарядной станции затруднен из-за загромождения пространства на полу. Чтобы робот-пылесос имел доступ к зарядной станции, освободите пространство вокруг нее.
2001	Робот-пылесос выключится из-за низкого заряда аккумулятора	Заряда аккумулятора недостаточно, поэтому робот-пылесос не может вернуться на зарядную станцию. Верните робот-пылесос на зарядную станцию вручную, чтобы подзарядить его.
2010	Робот-пылесос больше не находится на полу	Робот-пылесос находится не на уровне пола. Поместите робот-пылесос на пол.
2020	Одно из колес робота-пылесоса заблокировано	Одно из колес заблокировано и работает неправильно. Выключите робот-пылесос и извлеките блокирующий элемент.
2021	Двигатель пылесоса заблокирован	Робот-пылесос не может правильно включиться. Позвоните в центр послепродажного обслуживания и сообщите код ошибки 2021.
2022	Электрическая щетка застряла/заблокирована	Электрическая щетка работает неправильно. Выключите робот-пылесос и извлеките блокирующий элемент. Очистите электрическую щетку с помощью прилагаемого инструмента для удаления волос.
2024	Робот-пылесос не может найти дорогу	Робот-пылесос заблокирован. Переместите робот-пылесос в свободное пространство и перезапустите очистку. Переместите робот-пылесос.
2025	Возникла проблема с датчиками падения робота-пылесоса	Датчики падения загрязнены. Протрите датчики падения тканью, входящей в комплект поставки. Робот-пылесос застрял наверху лестницы. Переместите робот-пылесос.
2030	Пылесборник робота-пылесоса не установлен	Робот-пылесос не может запуститься без пылесборника. Установите пылесборник и фильтр надлежащим образом. Поместите пылесборник и фильтр внутрь прибора.
2040	Повреждены датчики навигации робота-пылесоса	Робот-пылесос не может правильно включиться. Позвоните в центр послепродажного обслуживания и сообщите код ошибки 2040.
2041	Гироскоп робота-пылесоса поврежден	Робот-пылесос не может правильно включиться. Позвоните в центр послепродажного обслуживания и сообщите код ошибки 2041.
2050	Робот-пылесос столкнулся с проблемой	Выключите и включите робот-пылесос, а затем верните его на зарядную станцию. После загрузки робот-пылесос будет готов выполнять команды.
	Робот-пылесос не включается	Заряда батареи робота недостаточно для включения. Поместите робота на зарядную базу. Переключатель ON/OFF установлен в положении OFF. Установите переключатель в положение ON.



RU

1. Робот-пылесос застрял

Если робот-пылесос застрял, он самостоятельно прекратит работу. Замигает сигнальная лампочка и загорится соответствующий сообщение будет отображаться в приложении.

В этом случае есть два варианта действий:

1. Пользователь помещает робот-пылесос на зарядную станцию. Робот-пылесос начнет работу, когда будет запущена новая очистка (с помощью кнопок прибора или из приложения).
2. Пользователь помещает робот-пылесос на пол в пределах 1 м и нажимает кнопку START/PAUSE («СТАРТ/ПАУЗА») для возобновления очистки. Робот-пылесос попытается переопределить свое местоположение и продолжит сеанс очистки.

2. Низкий уровень заряда аккумулятора

- Если уровень заряда аккумулятора опускается ниже 10 %, робот-пылесос переходит в энергосберегающий режим. В этом случае индикатор батареи быстро мигает.
- В этом случае пользователь должен вернуть робот-пылесос на зарядную станцию для подзарядки. Робот-пылесос начнет работу, когда будет запущена новая очистка (с помощью кнопок прибора или из приложения).

3. Щетка застряла

Если щетка робота-пылесоса застревает (из-за бахромы на ковре, шнура или других препятствий), робот-пылесос останавливается. Сайт замигает предупреждающий индикатор, а на экране приложения появится соответствующее сообщение.

В этом случае есть два варианта действий:

1. Пользователь очищает щетку и помещает робот-пылесос на правую зарядную станцию. Робот-пылесос начнет работу после запуска новой очистки (с помощью кнопок прибора или из приложения)
2. Пользователь очищает щетку, возвращает робот-пылесос на пол в пределах 1 м и нажимает кнопку START/PAUSE («СТАРТ/ПАУЗА») для возобновления сеанса очистки. Робот-пылесос попытается переопределить свое местоположение и продолжит сеанс очистки.



PL

Wyświetlacz	Opis błędu	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
1032	Odkurzacz automatyczny nie może zlokalizować stacji dokującej.	Stacja dokująca nie jest podłączona do sieci elektrycznej. Podłącz bazę do sieci elektrycznej. Stacja dokująca nie jest łatwo dostępna ze względu na brak wolnej przestrzeni wokół niej. Upewnij się, że odkurzacz automatyczny ma łatwy dostęp — usuń wszelkie zbędne przedmioty wokół stacji dokującej.
2001	Odkurzacz automatyczny wyłączy się z powodu niskiego poziomu naładowania akumulatora.	Akumulator jest rozładowany i odkurzacz automatyczny nie może wrócić do stacji dokującej. Umieść odkurzacz automatyczny z powrotem w stacji dokującej, aby go naładować.
2010	Odkurzacz automatyczny nie jest już ustawiony na ziemi.	Odkurzacz automatyczny nie znajduje się na poziomym podłożu. Umieść odkurzacz automatyczny na ziemi.
2020	Jedno z kół odkurzacza automatycznego jest zablokowane.	Jedno z kół jest zablokowane i nie działa prawidłowo. Wyłącz odkurzacz automatyczny i wyjmij element blokujący koło.
2021	Silnik odkurzacza jest zablokowany.	Odkurzacz automatyczny nie włącza się prawidłowo. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym i podaj kod błędu 2021.
2022	Szczotka elektryczna jest zablokowana.	Szczotka elektryczna nie działa prawidłowo. Wyłącz odkurzacz automatyczny i wyjmij element blokujący koło. Pamiętaj, aby wyczyścić szczotkę elektryczną za pomocą dostarczonego narzędzia w celu usunięcia włosów.
2024	Odkurzacz automatyczny nie może znaleźć swojej trasy.	Odkurzacz automatyczny jest zablokowany. Przenieś odkurzacz automatyczny w miejsce, w którym jest dużo wolnej przestrzeni, i rozpocznij odkurzanie ponownie. Przenieś odkurzacz automatyczny.
2025	Wystąpił problem z czujnikami upadku odkurzacza automatycznego.	Czujniki upadku są zabrudzone. Wyczyść je za pomocą dołączonej ściereczki. Odkurzacz automatyczny jest zablokowany w górnej części schodów. Przenieś odkurzacz automatyczny.
2030	Pojemnik na kurz odkurzacza automatycznego nie jest podłączony.	Odkurzacz automatyczny nie może się uruchomić bez pojemnika na kurz. Prawidłowo przymocuj pojemnik na kurz i filtr. Umieść pojemnik na kurz i filtr wewnątrz urządzenia.
2040	Czujniki nawigacyjne odkurzacza automatycznego są uszkodzone.	Odkurzacz automatyczny nie włącza się prawidłowo. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym i podaj kod błędu 2040.
2041	Żyroskop odkurzacza automatycznego jest uszkodzony.	Odkurzacz automatyczny nie włącza się prawidłowo. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym i podaj kod błędu 2041.
2050	Odkurzacz automatyczny napotkał problem.	Wyłącz i włącz odkurzacz automatyczny, a następnie umieść go z powrotem w stacji dokującej. Po uruchomieniu odkurzacz automatyczny będzie gotowy do pracy.
	Odkurzacz automatyczny się nie włącza.	Bateria robota nie jest dostatecznie naładowana, aby robot mógł się włączyć. Umieścić robot na podstawie ładowania. Włącznik ON/OFF znajduje się w pozycji OFF. Ustawić włącznik w pozycji ON.



PL

1. Odkurzacz automatyczny zablokowany

Odkurzacz automatyczny zatrzyma się, jeśli zostanie zablokowany. Lampka ostrzegawcza zacznie migać, a w aplikacji zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.

W tym przypadku są 2 możliwości:

1. Użytkownik przesuwa odkurzacz automatyczny i umieszcza go w stacji dokującej. Odkurzacz automatyczny uruchomi się ponownie po uruchomieniu nowego procesu czyszczenia (z poziomu robota lub aplikacji).
2. Użytkownik przesuwa odkurzacz automatyczny, umieszcza go na podłodze w odległości maks. 1 m i naciska przycisk START/PAUSE, aby wznowić sesję czyszczenia. Odkurzacz automatyczny spróbuje odnaleźć lokalizację w swoim otoczeniu i będzie kontynuował sesję czyszczenia.

2. Niski poziom naładowania akumulatora

- Jeśli poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej 10%, odkurzacz automatyczny przejdzie w tryb niskiego poboru energii. W takim przypadku wskaźnik naładowania baterii szybko miga.
- W takim przypadku użytkownik musi ponownie umieścić odkurzacz automatyczny w stacji dokującej, aby naładować akumulator. Odkurzacz automatyczny uruchomi się ponownie po uruchomieniu nowego procesu czyszczenia (z poziomu robota lub aplikacji).

3. Zablokowana szczotka

W przypadku zablokowania szczotki odkurzacza automatycznego (frędzlem z dywanu, sznurowadłem itp.) odkurzacz automatyczny wyłączy się samoczynnie. Lampka ostrzegawcza zacznie migać, a w aplikacji zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.

W tym przypadku są 2 możliwości:

1. Użytkownik czyści szczotkę i umieszcza odkurzacz automatyczny w prawej stacji dokującej. Odkurzacz automatyczny uruchomi się ponownie po uruchomieniu nowego procesu czyszczenia (z poziomu robota lub aplikacji).
2. Użytkownik czyści szczotkę, kładzie odkurzacz automatyczny z powrotem na podłodze w odległości maks. 1 m i naciska przycisk START/PAUSE, aby wznowić sesję czyszczenia. Odkurzacz automatyczny spróbuje odnaleźć lokalizację w swoim otoczeniu i będzie kontynuował sesję czyszczenia.



ET

Kuva	Vea kirjeldus	Võimalik põhjus/lahendus
1032	Robot ei leia oma dokkimisjaama	Dokkimisjaam ei ole vooluvõrguga ühendatud. Ühendage alus vooluvõrguga. Dokkimisjaam ei ole esemeid täis põranda tõttu hõlpsasti juurdepääsetav. Veenduge, et robotil oleks hõlbust juurdepääs, koristades ära kõik dokkimisjaama ümber asuvad esemed.
2001	Robot lülitub madala akuvõimsuse tõttu välja	Akuvõimsus on nõrk ja robot ei saa dokkimisjaama naasta. Viige robot käsitsi dokkimisjaama tagasi, et see saaks laadida.
2010	Robot ei asu enam põrandal	Robot ei ole maapinnal. Asetage robot maapinnale.
2020	Üks roboti ratastest on kinni kiilunud	Üks ratastest on kinni kiilunud ega tööta korralikult. Lülitage robot välja ja eemaldage ummistuse tekitanud element.
2021	Tolmuimeja mootor on kinni kiilunud	Robot ei saa korralikult sisse lülituda. Helistage müügijärgsesse teenindus-keskusesse, öeldes veakoodi 2021.
2022	Mootoriga hari on kinni kiilunud/ blokeeritud	Mootoriga hari ei tööta korralikult. Lülitage robot välja ja eemaldage ummistuse tekitanud element. Pidage meeles mootoriga harja puhastada, kasutades karvade eemaldamiseks kaasas olevat tööriista.
2024	Robot ei leia oma marsruuti	Robot on blokeeritud. Liigutage robotit, viies selle kohta, kus ei ole palju esemeid, ja alustage tolmuimemist uuesti. Liigutage robotit.
2025	Robotil on probleeme kukkumisanduritega	Kukkumisandurid on mustad. Puhastage kukkumisandureid kaasas oleva lapiga. Robot on trepi üleval kinni kiilunud. Liigutage robotit.
2030	Roboti tolmutukogu ei ole sisestatud	Robot ei lähe ilma tolmutukogujata tööle. Kinnitage tolmutukogu ja selle filter korralikult. Sisestage tolmutukogu ja filter seadmesse.
2040	Roboti navigeerimisandurid on kahjustunud	Robot ei saa korralikult sisse lülituda. Helistage müügijärgsesse teenindus-keskusesse, öeldes veakoodi 2040.
2041	Roboti güroskoop on kahjustunud	Robot ei saa korralikult sisse lülituda. Helistage müügijärgsesse teenindus-keskusesse, öeldes veakoodi 2041.
2050	Robotil tekkis probleem	Lülitage robot välja ja uuesti sisse ning asetage see tagasi dokkimisjaama. Pärast käivitamist on robot valmis mis tahes käsklusteks.
	Robot ei lülitu sisse	Robottolmuimejal pole sisselülitumiseks piisavalt akut. Asetage robot dokkimisjaama; veenduge, et ON/OFF nupp OFF asendis. Lülitage lüliti ON asendisse.



ET

1. Robot on kinni

Kui robot jääb kinni, jääb see ise seisma. Hoiatustuli vilgub ja rakenduses kuvatakse vastav teade.

Sellises olukorras on kaks valikut.

1. Kasutaja liigutab robotit ja viib selle dokkimisjaama. Robot käivitub kohe, kui alustatakse uut puhastustsükli (robotist või rakendusest).
2. Kasutaja liigutab robotit ja asetab selle 1 m kaugusele põrandale tagasi + vajutab käivitamise/peatamise nuppu, et puhastusseansi jätkata. Robot üritab end keskkonnas ümber paigutada ja jätkab puhastusseansi.

2. Aku hakkab tühjenema

- Kui aku laetuse tase on vähem kui 10%, läheb robot tühja aku režiimile. Sellisel juhul vilgub aku indikaator kiiresti.
- Sellises olukorras peab kasutaja viima roboti dokkimisjaama laadima. Robot käivitub kohe, kui alustatakse uut puhastustsükli (robotist või rakendusest).

3. Kinni kiilunud hari

Kui roboti hari kiilub kinni (vaibakiud, kingapael jne), jääb robot ise seisma. Hoiatustuli vilgub ja rakenduses kuvatakse vastav teade.

Sellises olukorras on kaks valikut.

1. Kasutaja puhastab harja ja asetab roboti õigesse dokkimisjaama. Robot käivitub kohe, kui alustatakse uut puhastustsükli (robotist või rakendusest)
2. Kasutaja puhastab harja ja asetab roboti 1 m kaugusele põrandale tagasi + vajutab käivitamise/peatamise nuppu, et puhastusseansi jätkata. Robot üritab end keskkonnas ümber paigutada ja jätkab puhastusseansi.



Displejs	Kļūdas apraksts	Iespējamais cēlonis/risinājums
1032	Robots nevar atrast savu dokstaciju	Dokstacija nav pievienota elektrotīklam. Lūdzu, pievienojiet pamatni elektrotīklam. Dokstacija nav viegli pieejama, jo uz grīdas atrodas pārāk daudz mantu. Pārļiecinieties, ka robots var viegli piekļūt dokstacijai, novācot liekās mantas ap to.
2001	Robots izslēdzas zemās akumulatora jaudas dēļ	Akumulatora jauda ir pārāk zema un robots nespēj atgriezties dokstacijā. Lai robotu uzlādētu, manuāli atgrieziet to dokstacijā.
2010	Robots vairs neatrodas uz grīdas	Robots nav zemes līmenī. Lūdzu, novietojiet robotu uz grīdas.
2020	Viens no robota riteņiem ir iestrēdzis	Viens no riteņiem ir iestrēdzis un nedarbojas pareizi. Izslēdziet robotu un izņemiet traucējošo elementu.
2021	Putekļsūcēja motors ir iestrēdzis	Robots nespēj pareizi ieslēgties. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru, nosaucot kļūdas kodu 2021.
2022	Elektriskā birste ir iestrēgusi/bloķēta	Elektriskā birste nedarbojas pareizi. Izslēdziet robotu un izņemiet traucējošo elementu. Neaizmirstiet notīrīt elektrisko birsti, izmantojot matu noņemšanai paredzēto rīku.
2024	Robots nespēj atrast savu maršrutu	Robots ir bloķēts. Pakustiniet robotu, novietojiet to no mantām brīvā vietā un atsāciet putekļu sūkšanu. Pakustiniet robotu.
2025	Robotam ir problēmas ar tā nokrišanas novēršanas sensoriem	Nokrišanas novēršanas sensori ir netīri. Notīriet nokrišanas novēršanas sensorus ar pievienoto drānu. Robots ir iestrēdzis kāpņu augšgalā. Pakustiniet robotu.
2030	Robota putekļu savācējs nav pievienots	Robots nevar sākt darboties bez putekļu savācēja. Pareizi pievienojiet putekļu savācēju un tā filtru. Ievietojiet putekļu savācēju un filtru iekārtā.
2040	Robota navigācijas sensori ir bojāti	Robots nespēj pareizi ieslēgties. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru, nosaucot kļūdas kodu 2040.
2041	Robota žiroskops ir bojāts	Robots nespēj pareizi ieslēgties. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru, nosaucot kļūdas kodu 2041.
2050	Robotam radušās problēmas	Izslēdziet un ieslēdziet robotu, un novietojiet to atpakaļ dokstacijā. Pēc palaišanas robots būs gatavs jebkurai komandai.
	Robots neieslēdzas	Robotam nav pietiekami daudz akumulatora enerģijas, lai to ieslēgtu. Novietojiet robotu uz dokstācijas, pārļiecinieties vai ON / OFF slēdzis atrodas OFF stāvoklī. Pārslēdziet slēdzi ON stāvoklī.



1. Robots ir iestrēdzis

Ja robots ir iestrēdzis, tas pats apstāsies. Brīdinājuma signāllampiņa mirgo, un lietojumprogrammā tiek parādīts attiecīgs ziņojums.

Šajā gadījumā ir 2 iespējas:

1. Lietotājam jāpārvieto robots un jānovieto tas dokstacijā. Robots sāks darboties, tiklīdz tiks palaists jauns tīrīšanas cikls (no robota vai lietotnes).
2. Lietotājam jāpārvieto robots un jānoliek tas atpakaļ uz grīdas 1 m robežās, jānospiež sākšanas/pauzes poga, lai atsāktu tīrīšanas ciklu. Robots centīsies pārorientēties savā vidē un turpinās tīrīšanas ciklu.

2. Zems akumulatora uzlādes līmenis

- Ja akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 10%, robotam tiks ieslēgts zema akumulatora uzlādes līmeņa režīms. Šādā gadījumā akumulatora indikators strauji mirgo.
- Šādā gadījumā lietotājam robots jāieliek atpakaļ dokstacijā, lai veiktu uzlādi. Robots sāks darboties, tiklīdz tiks palaists jauns tīrīšanas cikls (no robota vai lietotnes).

3. Iesprūdsi birste

Ja robota birste ir iesprūdsi (paklāja bārkstis, kurpju aukla utt.), robots apstāsies pats. Brīdinājuma signāllampiņa mirgo, un lietojumprogrammā tiek parādīts attiecīgs ziņojums.

Šajā gadījumā ir 2 iespējas:

1. Lietotājam jāiztīra birste un jāievieto robots pareizajā dokstacijā. Robots sāks darboties, tiklīdz tiks palaists jauns tīrīšanas cikls (no robota vai lietotnes).
2. Lietotājam jāiztīra birste un jānovieto robots atpakaļ uz grīdas 1 m robežās, un jānospiež sākšanas/pauzes poga, lai atsāktu tīrīšanas ciklu. Robots centīsies pārorientēties savā vidē un turpinās tīrīšanas ciklu.



LT

Ekranas	Klaidos apibūdinimas	Galima priežastis / sprendimas
1032	Robotas negali rasti savo įkrovimo stotelės	Įkrovimo stotelė nėra prijungta prie elektros tinklo. Prijunkite pagrindą prie elektros tinklo. Įkrovimo stotelė nėra lengvai pasiekama dėl netvarkos ant grindų. Užtikrinkite, kad robotas lengvai pasiektų įkrovimo stotelę, sutvarkydami bet kokią aplink ją esančią netvarką.
2001	Robotas išsijungs dėl per mažai įkrauto akumuliatoriaus	Akumuliatorius senka ir robotas negali grįžti prie įkrovimo sistemos. Rankiniu būdu grąžinkite robotą į įkrovimo stotelę, kad jis galėtų įsikrauti.
2010	Robotas nėra ant grindų	Robotas nėra grindų lygyje. Pastatykite robotą ant grindų.
2020	Vienas iš roboto ratelių užstrigo	Vienas iš ratelių yra užstrigęs ir veikia netinkamai. Išjunkite robotą ir pašalinkite įstrigusį objektą.
2021	Siurbimo variklis užstrigo	Robotas negali tinkamai įsijungti. Paskambinkite į aptarnavimo centrą ir nurodykite klaidos kodą 2021.
2022	Pagrindinis šepetėlis užstrigo / užblokuotas	Pagrindinis šepetėlis neveikia tinkamai. Išjunkite robotą ir pašalinkite įstrigusį objektą. Nepamirškite nuvalyti pagrindinio šepetėlio naudodami įrankį, skirtą plaukams pašalinti.
2024	Robotas negali rasti savo maršruto	Robotas užblokuotas. Perkelkite robotą į tvarkingą vietą ir vėl pradėkite siurbimą. Pajudinkite robotą.
2025	Neveikia roboto kritimo jutikliai	Kritimo jutikliai yra nešvarūs. Kritimo jutiklius nuvalykite su pridedama šluoste. Robotas užstrigo laiptų viršuje. Pajudinkite robotą.
2030	Nepridėta roboto dulkių dėžė	Robotas negali veikti be dulkių dėžės. Tinkamai pritvirtinkite dulkių dėžę ir filtrus. Įdėkite dulkių dėžę ir filtrą į prietaiso vidų.
2040	Roboto navigacijos jutikliai yra pažeisti	Robotas negali tinkamai įsijungti. Paskambinkite į aptarnavimo centrą ir nurodykite klaidos kodą 2040.
2041	Pažeistas roboto giroskopas	Robotas negali tinkamai įsijungti. Paskambinkite į aptarnavimo centrą ir nurodykite klaidos kodą 2041.
2050	Robotas susidūrė su problema	Išjunkite ir įjunkite robotą ir padėkite jį atgal į įkrovimo stotelę. Po paleidimo robotas bus pasirengęs bet kuriai komandai.
	Robotas neįsijungia	Robotas neturi pakankamai akumuliatoriaus energijos, kad įsijungtų. Perkelkite robotą į įkrovimo stotelę; įsitikinkite, kad ON / OFF yra OFF padėtyje. Nustatykite jungiklį į ON padėtį.



LT

1. Robotas užstrigo

Jei robotas užstrigo, jis sustos. Įspėjamoji lemputė mirksės, o programoje bus rodomas atitinkamas pranešimas.

Šiuo atveju yra 2 sprendimai:

1. Naudotojas paima robotą ir padeda jį ant įkrovimo stotelės. Robotas pradės veikti, kai tik prasidės naujas valymo ciklas (įjungiant robotą arba įjungiant per programėlę).
2. Naudotojas pajudina robotą ir vėl padeda jį ant grindų per 1 m + paspaudžia įjungimo / sustabdymo mygtuką, kad atnaujintų valymo ciklą. Robotas bandys nustatyti savo buvimo vietą ir tęs valymą.

2. Išseko akumuliatorius

- Kai akumuliatorius pasiekia mažiau nei 10 %, robotas persijungia į senkančio akumuliatoriaus režimą. Tokiu atveju akumuliatoriaus indikatorius greitai mirksi.
- Tokiu atveju naudotojas turi grąžinti robotą į įkrovimo stotelę, kad įkrautų. Robotas pradės veikti, kai tik prasidės naujas valymo ciklas (įjungiant robotą arba įjungiant per programėlę).

3. Užstrigo šluotelė

Jei užstrigo roboto šluotelė (kilimo kraštas, batų raištelis...), robotas sustos. Įspėjamoji lemputė mirksės, o programoje bus rodomas atitinkamas pranešimas.

Šiuo atveju yra 2 sprendimai:

1. Naudotojas išvalo šluotelę ir padeda robotą ant įkrovimo stotelės. Robotas vėl pradės veikti, kai tik bus paleistas naujas valymo ciklas (per patį robotą arba programėlę)
2. Naudotojas išvalo šluotelę ir vėl padeda robotą ant grindų per 1 m + paspaudžia įjungimo / sustabdymo mygtuką, kad atnaujintų valymo ciklą. Robotas bandys nustatyti savo buvimo vietą ir tęs valymą.



TR

Ekran	Hatanın tanımı	Olası neden/çözüm
1032	Robot şarj istasyonunu bulamıyor	Şarj istasyonu elektrik kaynağına bağlı değil. Lütfen tabanı elektrik kaynağına bağlayın. Zeminin dağınık olması nedeniyle şarj istasyonuna kolayca erişilemiyor. Şarj istasyonunun etrafında olabilecek dağınıklığı toplayarak robotun şarj istasyonuna kolay erişebilmesini sağlayın.
2001	Robot, düşük pil gücü nedeniyle kapatılacak	Pil gücü zayıf ve robot şarj istasyonuna geri dönemiyor. Yeniden şarj olması için robotu şarj istasyonuna manuel olarak yerleştirin.
2010	Robot zeminde değil	Robot zemin seviyesinde değil. Lütfen robotu zemine yerleştirin.
2020	Robotun tekerleklerinden biri sıkıştı	Tekerleklerden biri sıkıştı ve düzgün çalışmıyor. Robotu kapatın ve engeli giderin.
2021	Süpürme motoru sıkışmış	Robot düzgün şekilde açılmıyor. Satış sonrası hizmetleri merkezini arayın ve hata kodunu 2021 olarak belirtin.
2022	Güç fırçası sıkışmış/ tıkanmış	Güç fırçası düzgün çalışmıyor. Robotu kapatın ve engeli giderin. Saçı temizlemek için verilen aracı kullanarak güç fırçasını temizlemeyi unutmayın.
2024	Robot rotayı bulamıyor	Robotun önünde engel var. Robotu kaldırıp düzgün bir yere yerleştirin ve süpürme işlemini yeniden başlatın. Robotu kaldırın.
2025	Robotun düşme sensörlerinde bir sorun var	Düşme sensörleri kirli. Düşme sensörlerini verilen bezle temizleyin. Robot, merdivenlerin üst kısmında sıkışmış. Robotu kaldırın.
2030	Robotun toz toplayıcısı takılı değil	Robot, toz toplayıcı olmadan çalışmaz. Toz toplayıcıyı ve filtresini düzgün bir şekilde takın. Toz toplayıcıyı ve filtreyi cihazın içine yerleştirin.
2040	Robotun navigasyon sensörleri hasarlı	Robot düzgün şekilde açılmıyor. Satış sonrası hizmetleri merkezini arayın ve hata kodunu 2040 olarak belirtin.
2041	Robotun jiroskobu hasarlı	Robot düzgün şekilde açılmıyor. Satış sonrası hizmetleri merkezini arayın ve hata kodunu 2041 olarak belirtin.
2050	Robot bir sorunla karşılaştı	Robotu kapatıp açın ve tekrar şarj istasyonuna yerleştirin. Başlatma işlemi sonrasında robot tüm komutlar için hazır olacaktır.
	Robot açılmıyor	Robotun pili çalışması için yeterli değil. Robotu ON/OFF (ACIK/KAPALI) düğmesi OFF (KAPALI) konumda şarj istasyonuna yerleştirin. Ardından düğmeyi ON (ACIK) konuma getirin.



TR

1. Robot sıkıştı

Sıkıştığında robot kendi kendini durdurur. Uyarı ışığı yanıp sönecek ve ilgili mesaj uygulamada görüntülenecektir.

Bu durumda, 2 seçenek:

1. Kullanıcı robotu kaldırıp şarj istasyonuna yerleştirir. Yeni bir temizleme çalışması başlatıldığında (robot üzerinden veya uygulama aracılığıyla) robot tekrar başlar.
2. Kullanıcı robotu kaldırıp 1 m içinde bir yere koyar ve temizlik oturumuna devam etmesi için başlat/duraklat düğmesine basar. Robot çevresini yeniden konumlandırmaya çalışır ve temizlik işlemine devam eder.

2. Pil seviyesi düşük

- Pil %10 seviyesinin altına düşerse robot pil seviyesi düşük moduna girer. Bu durumda pil ışığı hızla yanıp söner.
- Bu durumda, kullanıcı robotu şarj olması için şarj istasyonuna geri koymalıdır. Yeni bir temizleme çalışması başlatıldığında (robot üzerinden veya uygulama aracılığıyla) robot tekrar başlar.

3. Fırça sıkıştı

Robotun fırçası sıkıştırsa (halı püskülü, ayakkabı bağcığı...) robot kendini durdurur. Uyarı ışığı yanıp sönecek ve ilgili mesaj uygulamada görüntülenecektir.

Bu durumda, 2 seçenek:

1. Kullanıcı fırçayı temizleyip robotu tekrar şarj istasyonuna yerleştirir. Yeni bir temizleme çalışması başlatıldığında (robot üzerinden veya uygulama aracılığıyla) robot tekrar başlar.
2. Kullanıcı, fırçayı temizleyip robotu 1 m içinde bir yere koyar ve temizlik oturumuna devam etmesi için başlat/duraklat düğmesine basar. Robot çevresini yeniden konumlandırmaya çalışır ve temizlik işlemine devam eder.



КК

Дисплей	Қате сипаттамасы	Ықтимал себебі/шешімі
1032	Робот өзінің қондыру станциясын таба алмайды	Қондыру станциясы электр тогына қосылмаған. Базаны электр тогына қосыңыз. Кедергілері көп еден кеңістігіне байланысты қондыру станциясына қол жеткізу оңай емес. Қондыру станциясының айналасындағы кез-келген ретсіздікті жойып, роботтың станцияға оңай қол жеткізуін қамтамасыз етіңіз.
2001	Робот батареясының қуаты төмен болғандықтан, ол өшеді	Батарея қуаты әлсіз, сондықтан робот қондыру станциясына қайта алмайды. Роботты зарядтау үшін оны қолмен қондыру станциясына қайтарыңыз.
2010	Робот енді жерге орналастырылмаған	Робот жер деңгейінде емес. Роботты жерге қойыңыз.
2020	Роботтың бір доңғалағы кептеліп қалған	Бір доңғалағы кептеліп қалып, дұрыс жұмыс істемей тұр. Роботты өшіріп, құлыптау элементін алып тастаңыз.
2021	Шаңсорғыш моторы кептеліп қалған	Роботты дұрыс қосу мүмкін емес. 2021 қате кодын келтіре отырып, сатудан кейін қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
2022	Қуат қылшағы кептеліп қалған/бөгелген	Қуат қылшағы дұрыс жұмыс істемейді. Роботты өшіріп, құлыптау элементін алып тастаңыз. Түгін кетіру үшін берілген құралды пайдаланып, қуат қылшағын тазалауды ұмытпаңыз.
2024	Робот өз бағытын таба алмай жатыр	Робот бұғатталған. Роботты жылжытыңыз, оны шашылған кеңістіктен басқа жерге орналастырыңыз да, шаңсорғышпен тазалауды қайта бастаңыз. Роботты жылжытыңыз.
2025	Роботтың құлау датчиктерінде ақау бар	Құлау датчиктері лас. Құлау датчиктерін берілген матамен тазалаңыз. Робот баспалдақтың жоғарғы жағында кептеліп қалған. Роботты жылжытыңыз.
2030	Роботтың шаң жинағышы тіркелмеген	Шаң жинағышсыз роботтың жұмысын бастау мүмкін емес. Шаң жинағышты және оның сүзгісін дұрыстап бекітіңіз. Шаң жинағышты және сүзгіні құрылғының ішіне салыңыз.
2040	Роботтың навигация датчиктері зақымдалған	Роботты дұрыс қосу мүмкін емес. 2040 қате кодын келтіре отырып, сатудан кейін қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
2041	Роботтың гироскопы зақымдалған	Роботты дұрыс қосу мүмкін емес. 2041 қате кодын келтіре отырып, сатудан кейін қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
2050	Робот мәселеге тап болды	Роботты өшіріп, қайта қосыңыз және оны қайтадан қондыру станциясына қойыңыз. Өшіріп, қайта іске қосқаннан кейін робот кез-келген командаға дайын болады.
	Робот қосылмайды	Роботты қосу үшін батарея қуаты жеткіліксіз. Роботты қондыру станциясына қойыңыз; робот астындағы ҚОСУ/ӨШІРУ ауыстырып-қосқышының ӨШІРУЛІ күйде болуын қамтамасыз етіңіз. Ауыстырып-қосқышты ҚОСУЛЫ күйіне қойыңыз.



КК

1. Робот тұрып қалды

Егер робот тұрып қалса, робот өзіндігінен жұмысын тоқтатады. Ескерту шамы жыпылықтап, қолданбада сәйкес хабарлама көрсетіледі.

Бұл жағдайда 2 нұсқа:

1. Пайдаланушы роботты жылжытады және оны қондыру станциясына орналастырады. Робот жаңа тазалау тапсырмасы іске қосылғаннан кейін (роботтан немесе қолданбадан) қайта қосылады.
2. Пайдаланушы роботты жылжытады және қайтадан 1 м қашықтықта еденге қояды + тазалау сеансын жалғастыру үшін бастау/кідірту түймесін басады. Робот ортадағы орнын ауыстыруға әрекет жасап, тазалау сеансын жалғастырады.

2. Батарея қуаты төмен

- Егер батарея заряды 10% -дан төмен болса, робот батарея қуаты төмен режиміне өтеді. Бұл жағдайда батарея шамы жылдам жыпылықтайды.
- Бұл жағдайда пайдаланушы роботты қайта зарядтау үшін қондыру станциясына қайтару керек. Робот жаңа тазалау тапсырмасы іске қосылғаннан кейін (роботтан немесе қолданбадан) қайта қосылады.

3. Қылшақ тұрып қалды

Егер роботтың қылшағы тұрып қалса (кілем жиегі, аяқ киімнің бауы...), робот өзі тоқтайды. Ескерту шамы жыпылықтап, қолданбада сәйкес хабарлама көрсетіледі.

Бұл жағдайда 2 нұсқа:

1. Пайдаланушы қылшақты тазартады және роботты оң жақ қондыру станциясына орналастырады. Робот жаңа тазалау тапсырмасы іске қосылғаннан кейін (роботтан немесе қолданбадан) қайта қосылады.
2. Пайдаланушы қылшақты тазартады және роботты қайтадан 1 м қашықтықта еденге қояды + тазалау сеансын жалғастыру үшін бастау/кідірту түймесін басады. Робот ортадағы орнын ауыстыруға әрекет жасап, тазалау сеансын жалғастырады.

2220005072/01